AWE Mainta
October 13, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Awe ta net 26 aña cu Hooiberg a bin abao

DESPUES di un yobida torencial cu a cuminsa den anochi di 12 di october y a sigui den oranan di madruga dia 13, den oranan di madruga a surgi un mud-slide, cu a bin abao, bay riba un cas, unda un señora a bin fayece, sin por a salb'e. Den e bahada aki, un cacho tambe di e famia a muri.

Ningun hende por a pensa cu un dia parti di Hooiberg lo por bin abao, pero esey a sosode 26 aña pasa.

Awe 13 di october, cu ta Dia di La Birgen di Fatima. Maske e tempo ey, a bisa cu DOW lo studia pa wak p'esaki no ripiti, pero te awe nada a tuma lugar. Ta di spera cu no tin mas malo tempo ta pasa riba nos isla y cu La Birgen di Alto Vista cuida nos isla.

Ta wordo traha duro pa resolve caso di Wayaca

Tin indicacion cu tin mas hende envolvi den e caso aki

Cu a laga e sra. Chines morto y tin un persona herida

MINISTERIO Publico a informa ayera tardi cu relaciona cu e investigacion di e atraco di diamars 13 di September ultimo den un cas na Wayaca, lo siguiente.

E investigacion ta wordo hiba pa un ekipo special di Recherche, cu ta bao guia di un Fiscal di Ministerio Publico.

E equipo di TGO aki (Team Grootschalig Onderzoek) ta keto bay trahando riba forza máximo.

Husticia a hasta laga trece un experto for di exterior pa haci investigacion tecnico riba telefonnan.

Ta existi indicacionnan fuerte cu un di e dos sospechosonan cu a wordo deteni, t'esun cu a los e tironan.

Tambe tin indicaciónnan cu e persona cu a tira, no a actua su so. Pesey cu tanten, e otro sospechoso ta wordo investiga pa complicidad.

E investigacion a hiba alabez na detencion di un bendedor di arma di candela. No ta existi te awor ningun indicacion cu e sospechoso aki lo ta envolvi den e plannan p'e atraco.

Huez-Comisario a dicidi tocante detencion di tur tres sospechoso.

E investigacion no ta cla ainda.

E equipo ta bezig cu scucha varios testigo, en especial pa haya mas claridad tocante e motibo di e atraco. Ta trata di un caso hopi serio, den cual a cay un morto y un herido.

Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta hopi satisfecho cu e cooperación, cu te awor a hiba na resultadonan rapido y bon.



Andin Bikker di PDR a laga sa cu

Algun discurso na reapertura di refineria a laga hopi hende preocupa

PDR lo keda vigila esaki

ANDIN Bikker di PDR sigur ta sostene re-apertura di e refineria. Esaki a keda demostra den reunionnan di Parlamento.
Pero Andin Bikker no por sconde su preocupacion mescos tambe di varios hende na Aruba, despues di tene e diferente discursonan cu tabatin diabierne ultimo.

No cu e kier menciona nomber, pasobra tur hende cu a sigui e ceremonia y a lesa corantnan por sa cu tin algun declaracion haci cu ta lanta preocupacion.
Andin Bikker ta splica cu por a sinti hasta algun declaracion politico di parti di e invitadonan.
A bolbe tende cu pronto lo cuminsa nabega un ferry entre e islanan aki banda y Venezuela. Esaki no tin nada di haci cu e ferry cu Andin Bikker ta sostene pa nabega entre e islanan aki banda y pa despues Isla Riba.

Tin un invitado, hasta a papia di estrecha lazonan mas ainda, cu e pais di Revolucion Bolivariana, cu Aruba no kier tin nada di haci cu nan. Lo contrario, awor mes tin un escases di fruta y berdura, pasobra Nicolas Maduro a dicidi cu no ta exporta nada mas y tur esaki mester keda pa su hendenan.
Unda e solidarismo a keda, despues di tende asina bunita palabra na re-apertura di nos refineria.

Aruba ta mira e refineria aki, como un negoshi, cu e ta wordo gelease cu CITGO, cu sigur ta na beneficio tambe di e pais bisiña, pero e relacion aki no tin nada di haci cu ideologia politico.
Pesey e discursonan mester keda na nivel profesional, pasobra ta lease lo lease e refineria.
Tabatin speech di indole politico, cu ta lanta preocupacion, segun Andin Bikker.

Tin persona cu ta teme pa nan trabao, pasobra por a ripara cu Gobierno ta papia hopi cos, pero no ta comparti esaki cu Parlamento. Pesey PDR ta keda vigilante pa un rato, y a haci apelacion na Gobierno, pa no mete den politica di e hermana pais.
Gobierno di Aruba ta den estado di alerta, pero nos ta keda respeta sobernania di tur pais.



Mescos cu na Aruba

Abogadonan na St. Maarten no ta traha Pro-Deo mas pa 900 florin pa caso

PHILIPSBURG - Más y más abogado na Sint Maarten a jòin abogado Geert Hatzmann, kende a rebeldiá contra e pago cu nan ta haña serca Gobierno pa atendé casonan Pro Deo caminda e cliente no por paga.
Gobierno ta paga abogadonan 900 florin pa cada caso cu nan atendé pa un cliente cu no por paga, pero pa colmo Gobierno ta paga tur laat cu tin.

Pa pone un fin ne situacion aki e abogado a canta welga y den esaki el a haña apoyo di su coleganan Shaira Bommel y Sjamira Roseburg, kendenan a join e welga entrante ayera.
Siman pasá diarazon abogado Hatzmann a anunciá su desicion den Corte.

Nan a studia tur aspecto y a tene cuenta cu trabou di Huez-Comisario, pero te aki nan a yega.
E welga di e abogadonan lo sigi te dia Minister di Husticia Kirindongo compromété su mes pa laga paga pa casonan cu e abogadonan a haci den pasado, pero pa cual nan no a haña pago ainda.
Nan kier pago pa tur caso cu nan a haci te cu juli ultimo.

Presidente di Comishon di Abogadonan Penal, mr. Cor Merx ta respaldá e abogadonan den esaki.
E abogadonan a canta welga pa fòrsa Gobierno paga cuentanan atrasá y caminda nan a defendé criminalnan cu no por paga un abogado.
Aparte di pago atrasá nan kier aumento di e tarifa, pasobra ultimo biaha cu a adaptá e tarifa tabata na 1993.
Esey ta nifica cu entrante ayera criminalnan cu no por paga no tin abogado y nan casonan no por sigi den Corte.

Casonan criminal na Saba y Sint Maarten sí nan lo sigui atendé. E welga lo caba asina cu Gobierno paga cuentanan atrasá.
E asosiacion di abogadonan ta apoyá e welga completamente.
E abogadonan ademas ta mal fadá cu ta paga nan 900 florin pa casonan cu ta tuma hopi tempo.
Si Gobierno no reacciona, abogadonan lo canta wèlga general otro siman.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes (MEP):

Presidente di Parlamento ta neglicia su personal y ta permiti AVP ataca personal di Parlamento

PARLAMENTO a trata e presupuesto di Parlamento pa 2017. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den su discurso a papia di e capital humano, e personal di Parlamento cu ta dedica alma y cuerpo na e trabou. Algun pa masha hopi aña di nan bida.
Lider di MEP a pidi Presidente di Parlamento atencion pa e maneho di personal.
Mester traha riba functie beschrijvingen pa e funcionnan y no mag ripiti cu un miembro di personal cu a cumpli 25 aña di servicio, su jubileum a wordo lubida.

"Lamentabel tabata cu mientras cu di parti di MEP tabata pidi atencion positivo pa e personal, di parti di AVP a ataca y ofende e personal.
Na un forma baho, Desiree Croes a acusa personal di Parlamento di a atak'e riba Facebook y di saca informacion confidencial. Esaki ta un acusacion hopi grave.
Pero sra. Desiree Croes no kier a duna mas concreto ta ken ni kico exactamente a wordo bisa.
Cu esey e ta pone un mancha inhusto riba henter e personal di Parlamento", Evelyn Wever-Croes a splica.

Lider di MEP a exigi mas respet pa e personal y pa sra Desiree Croes bisa exactamente kico e acusacion ta y si e no haci'e e mester pidi disculpa na e personal di Parlamento.
Lamentablemente e no a haci esaki pero mas lamentabel ta cu e Presidente di Parlamento sra. Mervin Wyatt-Ras no a sali na defensa di e personal di Parlamento.

"Un sucedido lamentabel, pero cu no por keda asina. Desiree Croes ta kere cu ora e tin e microfono e por ofende ken cu e kier sin base y sin prueba. Hopi biaha hasta e ta gaña.
E no por sigui haci esey y mancha integridad di tur trahador di Parlamento.
P'esey mesora mi a exigi un reunion interno di e lidernan di fraccion pa atende cu e tema aki. Ora bo haci un acusacion bo mester para den bo sa partido cu curashi y bin cu prueba.
Djis susha nomber di hende ta shisheria", asina lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Como prevencion di abuso

1.041 mucha di Kleuter ta bay conoce nan derechonan cu programa #STOPAWO 2016

DIARANSON director di Bureau Sostenemi, Daphne Tecklenburg a haci un bishita di trabou cerca Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Trabou, drs. Paul Croes pa brinda un actualisacion rib'e proyecto cu e mandatario a inicia bek na 2014.

Edicion 2016 ta conta cu un total di 1.041 mucha di Klueterschool participando cu ta dobel e cantidad cu tabatin aña pasa.
"Nos ta kere cu un mucha mientras mas hoben e sa kico ta su derecho, mas miho e por aplica esakinan ora e ta lanta; y despues ora e bira mayor, e sa ki derecho su yiu ta goza di dj'e tambe," asina e director di e fundacion a comenta.
Despues cu e evento a keda lansa oficialmente dia 14 di september ultimo, a haya reaccion di mas scol, cual sigur ta un satisfaccion pa Bureau Sostenemi y Fundacion Respetami como esnan cu ta ehecuta e proyecto.
Actualmente si no por tuma mas inscripcion ya cu e 20 klas cu ta participando ya ta den e fase di preparacion pa fecha final cu ta dia 18 di november proximo.
E fecha aki ta dos dia adelanta di e Dia Internacional di Derecho di Mucha, pa motibo cu e aña aki ta cay riba un diadomingo.

Cada klas a wordo instrui pa scoge un derecho for di e 20 cu ta aparece rib'e poster di Fundacion Pa Nos Muchanan, ya cu esaki "ta e derechonan cu mas ta yega na e mucha di biaha", segun Tecklenberg.
E Tratato International di Derecho di Mucha mes ta consisti di 48 diferente derecho.
Awo hunto cu nan meneer of juffrouw di scol, ta bay traha riba loke nan a scoge, sea pa medio di un cantica of un obra di man. Un cos cu ta e proyecto ta pidi ta pa henter e klas wordo envolvi.



Evelyn Wever-Croes:

Ban caba cu abuso sexual awor

LIDER di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e noticia cu a shock henter comunidad di e homber cu a abusa sexualmente di un mucha, cu ta un tema cu ta causando bastante dolor den nos comunidad. "Mi ta puntra mi mes cuanto mucha nos por a scapa si e ley cu MEP a traha a drenta na vigor 6 aña pasa. Cada mucha cu wordo viola ta un di mas.

Cada mucha ta wak na nos como adulto pa nos proteh'e y defend'e nan. Pa nos percura pa nan no pasa dolor y abuso. Y nos tur como adulto mester sinti berguensa ora un mucha wordo viola. Y nos mester sinti rabia cu nos a permiti esaki pasa" sra. Wever-Croes ta bisa.

Na aña 2010 un mama balente a bin Parlamento y a pidi pa cambia e leynan y bin cu castigonan mas severo.

Partido MEP a scucha e mama aki y mesora nos a actua. Dia 21 di april di aña 2010 mas di 6 aña pasa, fraccion di MEP, e tempo ey consistiendo di sr. Eddy Briesen, sra. Marisol Lopez-Tromp, sra. Xiomara Ruiz-Maduro, sr. Booshi Wever, sra. Mervin Wyatt Ras y mi persona, a entrega un ley di iniciativa cu tabatin dos meta:

(1) Bin cu castigo minimo den caso di abuso sexual, y

(2) Amplia e periodo cu un hecho asina ta caduca (verjaringstermijn).

VERJARINGSTERMIJN

E motibo pa amplia e "verjaringstermijn" ta pasobra un mucha hopi biaha no ta bisa nada na su mayornan cu nan a wordo viola of e mayornan ta tapa e hecho aki.

Y hopi biaha ta te ora e mucha bira adulto, e ta haya e curashi pa bay denuncia e hecho pero e ora ya e hecho a caduca. Pesey mester haci e periodo aki mas largo.

CASTIGO MINIMO

E motibo pa bin cu castigo minimo ta, pasobra nos sa cu castigo maximo no ta suficiente Nos sa cu nos mester yuda nos Huesnan cu castigonan mas severo. Pasobra nan so no por bin cu castigonan severo.

E motibo cu no ta yega castigo halto ta, pasobra no tin prueba cu ta wordo bon acumula. E castigo maximo di 16 aña nunca a wordo impone, maximo cu un Hues a yega di pone ta 5 aña!

PROBLEMA TA PA CUMULA PRUEBA

Sra. Evelyn Wever-Croes ta splica cu e proceso entre e momento cu un victima bay denuncia un hecho di abuso y e momento cu husticia haya prueba, no ta cana bon den tur caso.

"Esaki a pasa aña pasa cu e mesun persona envolvi den e caso di violacion di dialuna anochi cu a shock henter nos comunidad.

E persona aki aña pasa caba lo a wordo gara den algo asina. Pero a wordo laga den libertad pa falta di prueba. Y e persona aki a sigui desgracia bida di mucha.

Nos sistema di acumula prueba no ta yuda nos p'e malhechornan aki haya castigo maximo, y nos mester yuda nos Huesnan cu castigonan minimo p'asina por lo menos tur abusador sexual sa di adelanta cu si nan mishi cu mucha, nan tin un cantidad di aña minimo cu nan ta keda cera.

Y mientras nan ta cumpliendo cu nan castigo, por traha cu nan y duna nan e yudansa y atencion profesional cu nan tin mester.

TRAYECTORIA DI E LEY

"E ley aki cu MEP a entrega na april di 2010 ainda no a haya oido. Nos a mande pa Raad van Advies y Raad van Advies a manda nos su contesta na juli di 2010.

Y a duna algun sugerencia pa cambio cual a wordo haci tambe di biaha. Pero Raad van Advies a bisa cu nan no por haci loke nan ta yama e "rechtmatigheid of doelmatigheid toets" pa motibo cu MEP no a pone den e ley kico Gobierno di AVP kier y ta para pe.

Y sin esaki Raad van Advies no por control'e. Y aki ta caminda cu tur cos a keda pega".

"Na september 2010 nos a manda un carta pa Prome Minister Mike Eman unda nos a pidi'e p'e informa nos kico Gobierno ta para pe.

Pero nunca nos a haya un contesta. Despues nos a acerca Minister di Husticia y tambe Minister Michelle Hooiboer pa duna nos e informacion di locual Gobierno ta para pe pa asina nos por finalisa e ley.

Pero lamentablemente despues di 6 aña, ainda Gobierno no a reacciona pa haci posibel pa e ley aki pasa.

Y tanten cu Gobierno no reacciona, nos no por traha e nader verslag y e ley no por sigui cana su caminda.

Na mas di un ocacion, Gobierno di AVP a mustra cu e no tin interes pa atende cu e tema aki. Esaki ta yena mi cu un indignacion y un frustracion enorme cu Parlamento ta wordo stroba den su trabou djis pasobra 12 Parlamentario di AVP no kier duna nan cooperacion.

Pesey, awor cu Gobierno no kier tuma accion, Parlamento ta wordo stroba pa 12 Parlamentario pa tuma accion, awor ta pueblo so por papia. Ban lanta nos tur hunto y demostra cu esaki no por. Ta basta cu abuso sexual di mucha. Aruba mester demostra cu nos mester stima nos muchanan y proteha y defende nan di abusadornan sexual.

Y tur abusador di nos muchanan mester bay sera pa hopi tempo", sra. Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.



Andin Bikker tocante e marcha di awe tardi:

Pueblo ta desprotegi y Minister di Husticia no tin plan pa combati criminalidad



ANDIN Bikker, lider di Partido Democracia Real, a manda un mensahe pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, kende tin 8 aña den gobernacion y por busca cifra di criminalidad den Oficina Central di Estadistica.
E Parlamentario a bisa cu den su concepto "blow riba caya" si ta yuda.
Andin Bikker a recorda cu PDR a bin cu Peter Tarlow, un profesor cu no solamente ta wordo consulta tocante e tema di combatimento di criminalidad, pero di terorismo tambe, cu ta un grado un tiki mas leu unda cu bo mester infiltra basicamente pa wak ta ken t'e sernan, pues e persona cu tin mal intencion.

E bottom-line ta cu PDR si tin un plan pa combati criminalidad.
"E Minister aki mi no sa cuanto aña den Parlamento mi a pidi'e pa un plan, mi kier sa dos aña pasa el a manda un plan masha vago na Parlamento, pero en todo caso e plan ey no ta funcionando" segun Andin Bikker.
Hecho ta cu nos pueblo ta desprotegi y cu e persona aki den cualkier otro democracia Parlamentario, mester a saca su conclusion caba, Andin Bikker a bisa.
Si esaki t'e tradicion cu Aruba ta bay sea cual ta e signatura cu ta sinta, cu nan ta keda proteha nan Ministernan, en todo caso nos no ta partipe di dje y nos no kier ta participe di dje tampoco.
"E otro aña ta eleccion. Nos ta bay manifestacion aki y e otro aña poco, poco, hasta piedra lo skeiro di cada droppel.

AVP den demostracion contra BBO a bolter baricada, etc., y despues a bay eleccion cu esey y kico t'e resultado 2009? 12 asiento!

Dus, ora un cos ta biba den pueblo kerebo cu pueblo sa buscabo ora di eleccion y e hecho ta cu pueblo ta fada, cu e ta desprotegi, y AVP tin cu carga el consecuencia di esaki", Andin Bikker a bisa.
Bikker ta haya cu ora Minister ta bisa cu e no por divulga publicamente e plan, esaki ta un excuse, ta ridiculez.

Pero si e plan ta secreto mes, pero e ta funciona, e lo no tabatey sinta papiando di e tema aki. Segun Andin Bikker, Minister ta manera un mago cu ta saca coneshi for di sombre pa proteha su mes.



Dangui Oduber (MEP)

Sin seguridad NO tin tranquilidad!

“**NOS** pueblo ta bibando den angustia, den panico y cu miedo y pami esaki ta inaceptabel. No por t’asina cu nos dushi Aruba a para bira asina aki caminda den tur skina ta sinti e inseguridad.
Fin di siman un pareha anciano a wordo atraca y maltrata den nan propio cas caminda atracadornan a bay cu 2000 florin for di nan.

Siman ta habri y awor ta empleadonan publico nan bida ta wordo poni na peliger. Un atraco of intento di atraco a tuma lugar na hulpbestuurskantoor Santa Cruz caminda arma di candela a wordo usa y atracadornan a los 4 tiro cu por tabata tin consecuencia fatal. Na palabra, Dangui Oduber di fraccion di MEP.

“Nos pais a bira un wild wild west caminda arma di candela a bira manera celular. Nos ta lamenta cu nos ta biba den un sociedad caminda criminalidad ta domina. Enbez cu Gobierno tuma accion y haci algo nan ta bisa pueblo cu ainda awa no a pasa hariña. Kico mas mester pasa pa Minister Dowers y Prome Minister Mike Eman lanta for di soño y cuminsa tuma accion. Sin seguridad NO tin trankilidad.

Nos pueblo kier trankilidad, nos pueblo kier bay drumi anochi sin preocupacion cu nan ta wordo horta of atraca den nan propio cas.
Comerciantenan kier seguridad cu nan negoshi no ta wordo horta of atraca. Awor te hasta empleadonan publico mester mas seguridad.
Simplemente mi no ta reconce mi pais mas. E ola di criminalidad ta dominando nos pais den momentonan aki.
Nos ta sinti cu Gobierno mester tuma accion inmediato pa por garantiza nos pueblo e trankilidad.

Canando den bario y scuchando e pueblo bo ta sinti e angustia cu e pueblo ta biba aden.
Mayoria habitante ta bisa cu nan mester a tuma medida di seguridad, pasobra nan no ta sinti nan mes sigur mas den nan propio cas.

Sea nan mester a inverti den camera di seguridad, sea de alarma di cas of busca cachonan pa cuida nan cas y nan famia.
E situacion ta uno hopi serio y enbez cu Minister Dowers ta asumi su responsabilidad e ta culpa mundo henter pa su incapacidad pa brinda nos pueblo e trankilidad cu tanto ta boga pe.

Awe 13 di october 2016 comerciante, sindicato, y partidonan politico di oposicion a uni y tur pa un causa husto, nos seguridad.
Criminalidad no conoce color politico. Ora un atracador of un ladrona drenta un cas of un negoshi e NO lo wak di ki color politico bo ta.
Ban hunto como ciudadanonan di e pais aki marcha contra criminalidad awe 13 di october. saliendo for di Postkantoor na Playa y exigi di Gobierno, nos trankilidad”, Dangui Oduber a finalisa.

B&P/ Interface Aruba a presenta Curso Ley di Trabou den Practica na Aruba



RECIENTEMENTE, B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 14 cursista cu a participa na e curso “Ley di Trabou den Practica na Aruba”.

E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion rib’e tereno di Ley di Trabou y con esaki ta funciona den practica. E curso tabatin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman.
Un bon conocemiento di e Ley di Trabou ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania.

Tanto pa e compania y tambe pa e empleadonan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocemiento di e Ley di Trabou. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cu ne na momento di e. o. retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local rib’e tereno aki, sr. Enrique (Tito) de Cuba.

E participantenan di e curso di Ley di Trabou cu a ricibi certificado ta: Aldwin Donata, Shalini Vishnudatt, Johena Carty, Sahira Janine Kelly, Meredith Wouters, Margarita Maduro, Jonatan Rasmijn (no ta riba foto), Vanessa van der Veldt-Tjoa, Angelique Wout, Rhowena Jacobs, Alonsio Julio Geerman, Tasha Tromp, Frederick J.C. Beaujon, Tessely Koolman (no ta rib’e foto).

E foto ta islustra: docente Tito de Cuba, cu e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cursista cu a termina e curso aki cu exito.

Parlamentario Ady Thijssen cu mensahe skerpi pa su fraccion

"No ta cantidad ta conta, pero e calidad di esnan cu tey"

DURANTE di e reunion riba criminalidad cu a wordo yama siman pasa cu caracter di urgencia pa lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever Croes, lider di Democracia Real, Andin Bikker y e independiente Mariso Lopez Tromp, surgi desaroyonan cu a laga hopi pregunta atras, si lo tin un division serio den partido MEP.

Ningun di e tres personanan ariba menciona cu a firma e peticion p'e reunion cu Minister di Husticia Arthur Dowers, a duna acto di presencia ya cu nan tur tabata den exterior durante un periodo cu Parlamento no tabata di vacacion.

Na inicio di e reunion fraccion di MEP cu ta consisti di 7 miembro, solamente dos a atende e reunion riba criminalidad cu ta Ady Thijssen y Dangui Oduber, mientras cu mas laat a yega Chris Romero.

E impresion cu lo tin algo cu no ta bayendo bon den fraccion di MEP a bin dilanti ora cu dado momento e 'veterano' Ady Thijssen a mustra cu no ta problema cu fraccion di MEP ta limita na dos persona, ya cu pa su persona ta "calidad" ta loke ta conta y no cantidad.

Un remarca cu a mustra un mensahe den direccion di su propio coleganan di partido cu no tabata presente den e sala caminda Ady Thijssen lo a referi na nan ausencia for di e reunion, y cu e calidad di e fraccion si ta presente den persona di Oduber y su persona.

E situacion aki cu lo tin disgusto den e fraccion a crece dialuna ora cu durante di e reunion pa trata e ley di huurmento di un edificio di Monumentenfonds, Ady Thijssen, kende tabata algun momento prome na Parlamento, a bandona e edificio y no a atende e reunion hunto cu su otro coleganan, sin duna un splicacion pa su ausencia.

Durante di e reunion fraccion di MEP tabata consisti di mas miembro, pero e ausencia di Chris Romero tabata notabel y aki tambe e impresion a ser crea cu e no a atende e reunion sabiendo cu su fraccion a dicidi di vota contra di un proyecto pa San Nicolas.

Glenbert Croes, kende si a duna acto di presencia net prome cu votacion tambe a bandona e reunion y aki tambe tur hende a pensa cu Glenbert no ta di acuerdo cu su fraccion pa vota contra di un proyecto pa yuda den desaroyo di San Nicolas, pa converti e ciudad aki den un centro cultural.

Desaroyonan cu ta aumenta e preocupacion den sostenedornan di e partido geel caminda despues cu fraccion di MEP ya caba a wordo cuestiona luna pasa ora cu fraccion di MEP a dicidi di sostene un amienda ora cu a trata cambionan den e burgelijke wetboek.



Minister Paul Croes:

Entusiasmo ta hopi grandi y CITGO Desk t'ey pa ricibi tur CV

E siman aki CITGO Desk a habri su trabounan oficialmente na San Nicolas den e edificio dilanti di Postkantoor cu ta e edificio di DPL (Departamento pa Progreso Laboral).
Minister di Trabou, drs. Paul Croes a reafirma cu, apesar di e contratiemponan cu a pasa aden, e oficina ta habri y funcionando pa ricibi e Curriculum Vitae di tur Arubiano cu ta interesa pa haya un trabou den refineria.

"T'asina cu na inicio berdad nos a confronta poco problema logistico. E oficina di Postkantoor a haya un problema di lekkage, pero mi ta kere cu den un forma hopi dinamico, e trahadornan a move bay dilanti na edificio di DPL caminda mas cu 225 persona a wordo atendi, nan curriculum a wordo acepta y despues di esey tambe mas hende a sigui yega na e oficina oficial di CITGO Desk", Minister Croes a splica.

Esaki ta hustamente loke e Minister y su oficina a spera y a tuma nota for di cuminsamento. "cu hopi hende lo acudi, lo entrega nan solicitud, lo entrega nan curriculo p'asina Gobierno den su papel, por entrega e CVnan aki na CITGO pa nan por evalua esakinan", Minister Paul Croes a duna di conoce.
Fuera di e compania operador di e refineria, e CVnan tambe ta na disposicion di diferente contratista y pa e propio DPL por haci un analisis di e categorianan di trabou cu ta wordo pidi y yuda ciudadanonan yega na un cupo.

"Den nos afan pa purba yiunan di tera yega na mas empleo posibel, sea directamente cu e refineria of pa medio di un contratista cu un bon salario cu stabilidad financiero, e intencion di e CITGO Desk ta pa canalisa esakinan directamente cu e Human Resource di e contratistanan, pero tambe di CITGO", segun Minister Paul Croes.
For di inicio, un gran cantidad di persona cu online a manda nan CV y a premira cu na momento cu e reapertura tuma luga, automaticamente ta bay haya hende cu fisicamente ta bay entrega nan curriculum.

Por ultimo, e titular di labor a indica cu e desk ta continua cu su proceso di oficialisacion paso na momento cu e edificio di ex DOOV ta cla, lo muda e operacion.
Mientras tanto e oficina di DPL San Nicolas den e station di bus ta atendiendo tur e clientenan, tur e personanan cu ta interesa den un trabou den e refineria.

MEP ta felicita sr Alfonso Boekhoudt y sra Yvonne Lacle, y ta gradici sr. Freddy Refunjol y sra Ella Tromp-Yarzagaray

REY Willem Alexander a firma e decreto real pa haci oficial e nombramento di sr Alfonso Boekhoudt como e proximo Gobernador y Hefe di Gobierno di Pais Aruba.
Nos di MEP ta felicita sr. Alfonso Boekhoudt cu e nombramento aki y ta desea sr. Boekhoudt hopi exito, forsa y sabiduria p'e decisionnan importante cu e tin pa bay tuma den e proximo añanan.
Sr. Alfonso Boekhoudt lo cuminsa desplega su trabou nobo como Gobernador di Aruba for di 1 di januari 2017 pa un periodo di seis aña.

Como Gobernador interino a keda nombra sra. Yvonne Lacle-Dirkz. Segun Evelyn Wever-Croes e, conoce sra. Yvonne Lacle como un persona cu un fe grandi, kende ta desplega su trabounan semper teniendo cuenta cu comunidad.
Sra Yvonne Lacle lo cuminsa cu su trabou for di 1 di november proximo.

Mes momento MEP ta gradici di curason sr. Freddy Refunjol y sra. Ella Tromp-Yarzagaray p'e forma digno cu nan a ocupa e funcionnan den ultimo añanan cu henter Aruba por mira bek cu orguyo.
Partido MEP ta desea Alfonso Boekhoudt y sra. Lacle-Dirkz tur clase di exito.
"Masha pabien cu boso nombramento como representantenan di Rey na Pais Aruba. Boso por conta cu sosten di Movimiento Electoral di Pueblo pa tur locual ta necesario pa hiba nos pais dilanti", Evelyn Wever Croes a bisa den su mensahe.





Aruba canando pa logra su meta den sostenibilidad

Emision material contaminoso ta baha cu 95% cu e acuerdo cera cu CITGO Petroleum Corporation

E acuerdo entre team negociado di Aruba y esun di CITGO Corporation, y entre Aruba y esun di Valero tabata uno historico pa Aruba pa diferente motibo.

E team negociado, consistiendo di profesionalnan local, bou liderazgo di Minister ing. Mike de Meza a logra cu pais Aruba a bira doño di e facilidad petrolero y ta lease esaki na un operador, cu den e caso aki ta CITGO Aruba.

Un otro logra importante di e acuerdonan ta bin di un condicion cu Gobierno di Aruba a pone for di cuminsamento y cu tabata Non-Negotiable. E hecho cu e refineria di Aruba mester opera riba gas. CITGO Petroleum Corporation, consciente di su bon record den siguridad y medio ambiente no a duda pa acepta e reto aki.

E tabata un punto cu e CEO y Presidente di Petroleum Corp., Nelson Martinez, a trece dilanti tambe den su discurso na inauguracion di CITGO Aruba na San Nicolas.

E refineria semper su operacion tabata basa riba uzo di combustibel tradicional, esta 'heavy fuel oil', cu ta emiti hopi gasnan venenoso. Cu uzo di gas esaki practicamente no ta pasa mas.



Den e negociacionnan a papia di e necesidad pa construi un linea di gas cu ta conecta e posnan di gas na costa di Venezuela cu e refineria di Aruba.

Manera ta conoci, aña pasa a wordo anuncia cu Repsol a pone den movecion e prome pos productor di e megacampo Venezolano Perla, considera e descubrimento di gas mas grandi den historia di e compania y e campo 'offshore' mas grandi di Latinoamerica, cual ta algo cu Martinez a menciona den su discurso tambe.

E conexion di e linea di gas aki ta bay bira algo masha importante pa Aruba, no solamente pa e operacion di refineria, pero tambe pa e maneho di sostenibilidad y pa e poblacion en general.

E "pipeline" lo ta responsabel pa e produccion di coriente y operacion den e refineria opera pa CITGO Aruba, pero pa henter e isla e lo resulta den reduccion di gastonan di energia y lo reduci den forma substancial e emisionnan y lo contribui di e forma aki na e esfuersonan pa cu proteccion di medio ambiente di e region.

"Pa duna boso un ehempel significativo di e impacto ambiental, reemplasando combustibel cu gas natural lo reduci e cantidad di "sulfur oxides" su emision den atmosfera cu 50 mil ton pa dia.

E proyectonan aki riba nan mes lo pone e isla den e posicion cu casi 95% di su emision dañino lo baha manera ya menciona", Martinez a duna di conoce.
Esaki ta un di e hopi beneficionan cu e cooperacion nobo aki lo trece pa pais Aruba.

Director General di Refineria di Aruba, Alvin Koolman:

"Ora cu Minister Mike de Meza a papia di no djis un refineria, pero un 'upgrader', mi tabata sa nos tabatin e comienso di algo"

"ESAKI ta un dia grandi y mi ta encanta di t'aki, mas ainda pasobra esaki ta un logro," asina Alvin Koolman, Director General di Refineria di Aruba a inicia su palabranan diabierna ultimo n'e ceremonia di oficial di inauguracion di CITGO Aruba.



P'e Arubiano experto den mundo petrolero, e strategia delinea pa Minister ing. Mike de Meza, a haci tur e diferencia cu awe a alcansa e meta di pone e facilidad na San Nicolas bek operacion.

Tabata inevitabel pa Alvin Koolman di no keda sin recorda con tur cos a cuminda y esey tabata poco mas di un aña pasa ora cu su bon amigo Mike de Meza a yam'e na Surinam caminda e tabata dirigi tambe un refineria.

El a bisa mi: "Alvin, ke hubo si bo ta lidera un comision pa wak e posibilidad pa reapertura di refineria?"

Alvin Koolman tabata conoce hopi bon e historia di e refineria, su infrastructura y capacidad, pero ta ora Minister a cont'e di su punto nobo di bista, el a keda convenci.

"Ora nos a papia riba e 'business model' cu no ta djis un refineria, pero un 'upgrader', mi a realisa cu nos tabata na comienso di algo bon," Alvin Koolman a splica. Di biaha el bay di acuerdo y a forma un grupo di experto, un sorto di 'dream team' di Arubianonan cu a haci e vision di Minister de Meza, un realidad.

E experticio en conhunto a bay cu e meta unico di logra e reapertura di e refineria. Awendia por bisa cu Aruba ta doño di e refineria y pronto esaki lo cuminsa opera, algo cu ta Koolman a confesa di ta lag'e sinti hopi orguyoso.





Cu honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Señor Gregorio Segundo Marquez
mihor conoci como "Papi"

Ruman di Sra.Vivian Marquez y Sra. Elsa Marquez;
empleadonan di AIB BANK N.V.

Hunta di Commissario, hunta Directiva, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nan profundo condolencia na Vivian, Elsa y henter famia.

Cu e dushi recuerdo di momentonan cu boso a comparti ta un fuente di consolacion.

AIB BANK N.V.
Gerencia
F.W. Giel

Director General di Refineria di Aruba, Alvin Koolman:

Refineria di Aruba tin entre su tarea pa keda vigilante y no ripiti pasado



UN di e partinan mas resaltante di discurso duna pa Alvin Koolman n'e ceremonia oficial di inauguracion di CITGO Aruba, tabata e manera consciente pa asumi un posicion caminda ta mihor prepara compara cu pasado.
Cu esaki Koolman ta referi pa busca maneranan cu por wak desaroyonan negativo na tempo y evita cualkier impacto economico cu esaki por tin riba pais Aruba.

Segun e experto petrolero, esaki ta un di dos tarea basico p'e compania Refineria di Aruba N.V.
E trabou principal pa sigura cu ta cumpli cu tur loke ta stipula den e acuerdo firma cu CITGO Petroleum Corporation, segun esaki a keda negocia p'e propio Koolman hunto cu otro miembronan di e ekipo apunta pa Minister ing. Mike de Meza.

E idea ta pa traha hunto cu CITGO Aruba y CITCO Petroleum Corporation, pasobra den trabou di ekipo, ambos por ta exitoso.

Koolman a reafirma e compromiso aki n'e compania Mericano cu ta bay opera refineria na Aruba.

Pero segun Alvin Koolman, fuera di esaki y mas importante ainda ta pa ta vigilante riba aspecto en general.
"Den pasado hopi biaha nos no a wak suficiente dilanti te ora cu tabata laat. Nos no a wak ora cu Lago a sera na 1985, nos no a wak ora Valero a sera. Nos mester ta mas vigilante tocante esaki; di no wordo gara di sorpresa pa loke ta pasa na mundo."
Di e manera ey e experto di industria petrolero a dirigi su mes na ehecutivonan di Venezuela, Merca como tambe na mandatarionan local.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Gabinete Eman ta manda un señal robes y esaki tin nos pais den caos y crisis



"E MEGADEBE ta trece pobresa y cu ne hopi problema social cu ta duna criminalidad tur chens pa apodera di nos pais. Nos pais ta den caos y crisis debi na e señal robes cu e propio gobernantenan di Gabinete Eman ta mandando pa nos sociedad. Pasobra na momento cu bo ta hiba un maneho cu ta crea espacio pa criminalidad crece, bo ta crea caos y crisis", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

Señal robes di nos Ministernan

"Caos y crisis ta wordo crea na bo pais ora esnan cu ta den e posicionnan di mas halto di bo pais ta manda e señal robes na e sociedad criminalidad ta okay.

Pasobra ta ki señal nos Minister Presidente Eman ta manda ora cu a wordo sentencia pa traficacion ilegal di arma, droga y hasta Ki señal nos Minister Otmar ta manda ora e ta deal cu Ospino, cacion ilegal di arma y riba dj'e a tira un atraco arma den dia cla e Parlamentario di MEP ta splica.

"Ta ki señal Minister Sevinger ta manda ora cu bou su wowonan y na hende riba lista di CIA pa por permanece na nos pais?
Ta ki señal Minister Sevinger ta manda ora e ta duna "dezerzijds deteni bou sospecho di a soborna ehecutivonan di PDVSA?
Ki señal ta wordo manda pa Minister Sevinger ora cu e ta privilegia metro cuadra di tereno?

Y mas cu claro, ki señal Minister Dowers ta duna ora cu e ta keda su coleganan ta anda cu hende cuestionabel, cu mas cu 11 mil dol- proyecto fantasma di strawberry y su colega ta permiti pa hende keda nos pais?

Ta esakinan ta e señal robes cu ta wordo manda na nos sociedad perde tur berguensa y ta haci deshaci na nos pais", di acuerdo cu

Aruba mester orden y respet

"E gobernacion na nos pais no por sigui degenera mas na man di

Ta yega ora cu nos pueblo mester por conta cu su Gobierno ta pone planta respet bek den nos sociedad.
Pueblo no por keda duna sosten na mandatarionan cu ta manda ta ok. E ta den pueblo su man pa saca nos pais di e caos y crisis cu nos aden.
Ban brinda Aruba e oportunidad di por conta atrobe cu e orden y un bida digno na nos propio pais. Rechasa e maneho di Gabinete kier e caos y crisis cu nan a hinca Aruba aden", Parlamentario mr.



Inspectie *Volksgezondheid* Aruba

Entrante 1 januari 2017 e departamento Inspectie Volksgezondheid Aruba y e ley di calidad den cuido medico, aproba unanimamente den Parlamento na December 2014.

- **"Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg van 17 december 2014 (AB 2014 no. 74)"**
- **"Landsbesluit van 22 augustus 2016 no.1, houdende de inwerkingtreding van de Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg (AB 2014 no. 74)"**

Aplica ley

Inspeccion di Salud Publico tey pa garantisa cuido di calidad, di acuerdo cu normanan defini den ley.

Nan ta aplica ley y su consecuencianan. Ley ta obliga pa denuncia un calamidad y ley ta obliga instancianan pa tuma paso y garantisa calidad di cuido den organisacionnan.

MISION

Control pa sigura por lo menos e minimo nivel di calidad y stimula mehoracion continuo di calidad den cuido.

VISION

Cuido responsabel cu ciudadanonan di Aruba por confia den dje.

Balornan fundamental

Inspectie Volksgezondheid Aruba ta:

- ✓ *Independiente*
- ✓ *Transparente*
- ✓ *Pro activo*
- ✓ *Profesional*

Rol di Inspectie:

Inspectie Volksgezondheid Aruba tey pa garantisa calidad di cuido, di acuerdo cu normanan defini den ley y ta resorta directamente bou e Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, pero ta traha pa pueblo, sirbiendo e mundo medico. E departamento ta posiciona su mes saliendo for di un punto di bista independiente y confiabel.

FMA a haci entrega di cuentanan anual na Minister Otmar Oduber

Trahando duro pa hiba museonan dilanti y amplia conocemento di historia na Aruba

AYERA Fundacion Museo Arubano a haci entrega di cuentanan anual 2014 y 2015 na Minister di Cultura Otmar Oduber. Cu esaki kier refleha e trabou duro cu henter e team di FMA a bin ta haciendo.
Cu e entrega aki ta mustra cu tur cos ta 'up to date' y di awor pa dilanti lo percura pa sigui entrega esaki na ora y cuminsa traha riba 2016 Anky Vrolijk Director di FMA a indica.

"Como fundacion bo mester ta hopi transparente y mi ta kere entregando e cuentanan anual ta refleha e transparencia.
FMA den su structura nobo tin trabounan grandi y p'esaki mester tambe mas fondo. Mas cu nos traha cu fondo, mas bo kier mustra e transparencia aki".

Trabounan FMA
Manera cu ta conoci a caba di habri un museo na San Nicolas "Museum of Industry", esaki ta un refleho di e trabou di e team cu a haci cu a logra esaki.
Awor ta sigui cu e siguiente plannan cu tin, manera museum di comunidad cu ta bay ta situa na Nicolaas Store.
Tin mas plan na caminda cu no ta ensera bin cu productonan nobo so, pero tambe pa eleva y traha hunto cu expertonan riba e area pa por hiba e mundo di museo dilanti na Aruba.

E trabou cu ta haciendo pa hiba e mundo di museo dilanti aki na Aruba ta hopi importante segun sra. Anky Vrolijk ta splica.
Pasobra, nos personanan local mester conoce mas di nos historia y ki bunita pa nos wak esaki den museonan nobo, interactivo y moderno.
"Mi ta kere personanan cu ya a bishite ta hopi impresiona pa wak con e museo a keda. E plannnan ta pa keda bin cu mas museonan asina y haci nos localnan embahador di esaki.

Na mes momento crea producto nobo pa locual ta turismo, pa nan conoce mas di Aruba den un otro sentido.
No solamente pa recursonan natural, pero tambe pa nos cultura y tur locual Aruba a bin ta conoce, nos historia y diferente otro tema.

Orario cu por bishita
E museo cu ya a habri na San Nicolas ta situa den e Watertoren y ta habri di dialuna pa diasabra. Dialuna pa diabierna di 9or di mainta pa 6or di atardi y diasabra mitar dia esta di 10or di mainta pa 2or di merdia. Ta pidi un contribucion ta pa yuda e fundacion pa por sigui inverti bek. Tambe tin museo historico conoci bou di Fort Zoutman cu tambe ta habri di dialuna pa diasabra for di 9or di mainta pa 6or di atardi cu tambe tin exposicion nobo den dje.

"Ta invita tur hende pasa e museonan, bay cu yiunan y haci'e un dia familiar, mientras cu ta sera conoci cu tur loke cu tin di ofrece den e museonan.
Scolnan ya ta haciendo cita cu tur dos museo. Intencion ta tambe cu nos tambe ta bay mas den e scolnan pa asina duna informacion y muchanan por siña di chikito di e historia", sra. Anky Vrolijk a conclui.





Venezuela ta domina The Aruba Chess Challenge 2016 den e categoria Abierto





DEN fin di siman Federacion di Ajedrez Aruba a organisa e unico torneo internacional di ajedrez na Aruba, The Aruba Chess Challenge (ACC), cual a tuma lugar na MFA Paradera. Tradicionalmente e ACC ta ser organisa den e siman di Herfst Vakantie y esaki ya tabata di 11 edicion di e torneo aki. Unda durante e prome 9 edicion di e ACC den e categorianan di Abierto y U-18 tabata hunga 5 rond den 3 dia, pero desde aña pasa ta hunga 7 rond den 4 dia.

Den e seccion Abierto un total di 20 hungador di 4 pais a participa. Tabatin hungadornan di Alemania (1), Aruba (9), Corsou (2) y Venezuela (8).
Desde un comienso Venezuela su hungadornan tabata domina e bueltanan.
Nan bin cu hungadornan fuerte cu ratingnan riba 2000, incluyendo Maestro FIDE y Maestro Candidato.

E prome buelta a ser hunga diahuebs anochi dia 6 di october. Despues di e buelta aki, tabatin 8 hungador na prome lugar, ya cu cada uno a gana nan wega y tabatin 1 punto.

Diabierna dia 7 di october, a hunga buelta nr. 2 y 3. Despues di 3 buelta, FM Alexander Hernandez Jimenez (Ven), FM Jose Mora Moron (Ven), Jesus Alberto Molina Sumoza (Ven) y Jose Andrade Pautt (Ven) tabata lidera e torneo cu 2,5 punto di 3 wega.

Diasabra dia 8 di october a hunga bueltanan 4 y 5. Na final di e dia aki, tres hungador di Venezuela tabata lidera e torneo cu 4 punto, cualnan tabata Jesus Alberto Molina Sumoza, FM Jose Mora Moron y Jose Andrade Pautt, mientras cu CM Jose Pesquiera di Aruba tabata na di 4 lugar cu 3,5 punto y tras di dj'e tabatin 5 hungador cu 3 punto.

E bueltanan final a ser hunga riba diadomingo dia 9 di october. Rib'e dia decisivo aki, e hungador di Venezuela, Jesus Alberto Molina Sumoza, a mantene su liderazgo y a termina cu 6 punto, mescos cu su paisano FM Jose Mora Moron, pero pa sistema di desempate, Jesus ta gana e torneo.
Na di tres lugar a termina FM Alexander Hernandez Jimenez (5 punto), na di cuater lugar Jose Andrade Pautt (4,5 punto), na di cinco lugar Giuseppe Boyer Censore (4 punto), na di seis lugar a termina e hungador di Aruba CM Jose Pesquiera (4 punto), mientras cu na di 7 lugar a termina Ely Saul Sequera Gimenez (4 punto), na di 8 lugar e hungador di Corsou CM Sherman Maduro (3,5 punto), na di 9 lugar a termina Luis Anibal Rodriguez (3,5 punto) y na di diez lugar a termina CM Jose Alejandro Colina Nune (3,5 punto).

Tur 8 hungador di Venezuela a termina den e top-10, unda cu Aruba y Corsou a logra di 6 y di 8 puesto. E prome 5 lugar a gana premio di placa (prome lugar a gana $750, di dos lugar $500, di tres lugar $300, di cuater lugar $200 y di 5 lugar a gana $100), mientras cu e prome 10 lugar a haya tambe un certificado di The Aruba Chess Challenge.

E Director di Torneo, CM Octavio Croes, e Arbitro Principal IA NM Ulises Hernandez (Ven) y Arbitro Asistente FI CM Raymundo Dijkhoff, a keda hopi satisfecho con e torneo a cana, mirando cu tabata prome biaha cu e ACC a ser hunga den un edificio di MFA y esaki a resulta di ta hopi bon.
No tabatin mucho contra tempo tampoco, mientras cu e nivel di weganan tabata di bon calidad y te ultimo tabatin hopi tension pa wak kendenan lo termina rib'e posicionnan mas halto.
FAA ta felicita tur e ganadornan di e torneo internacional hopi exitoso aki.



Recientemente e delegacion di Ping Pong Arubano a biaha pa Surinam y gana den tur categoría

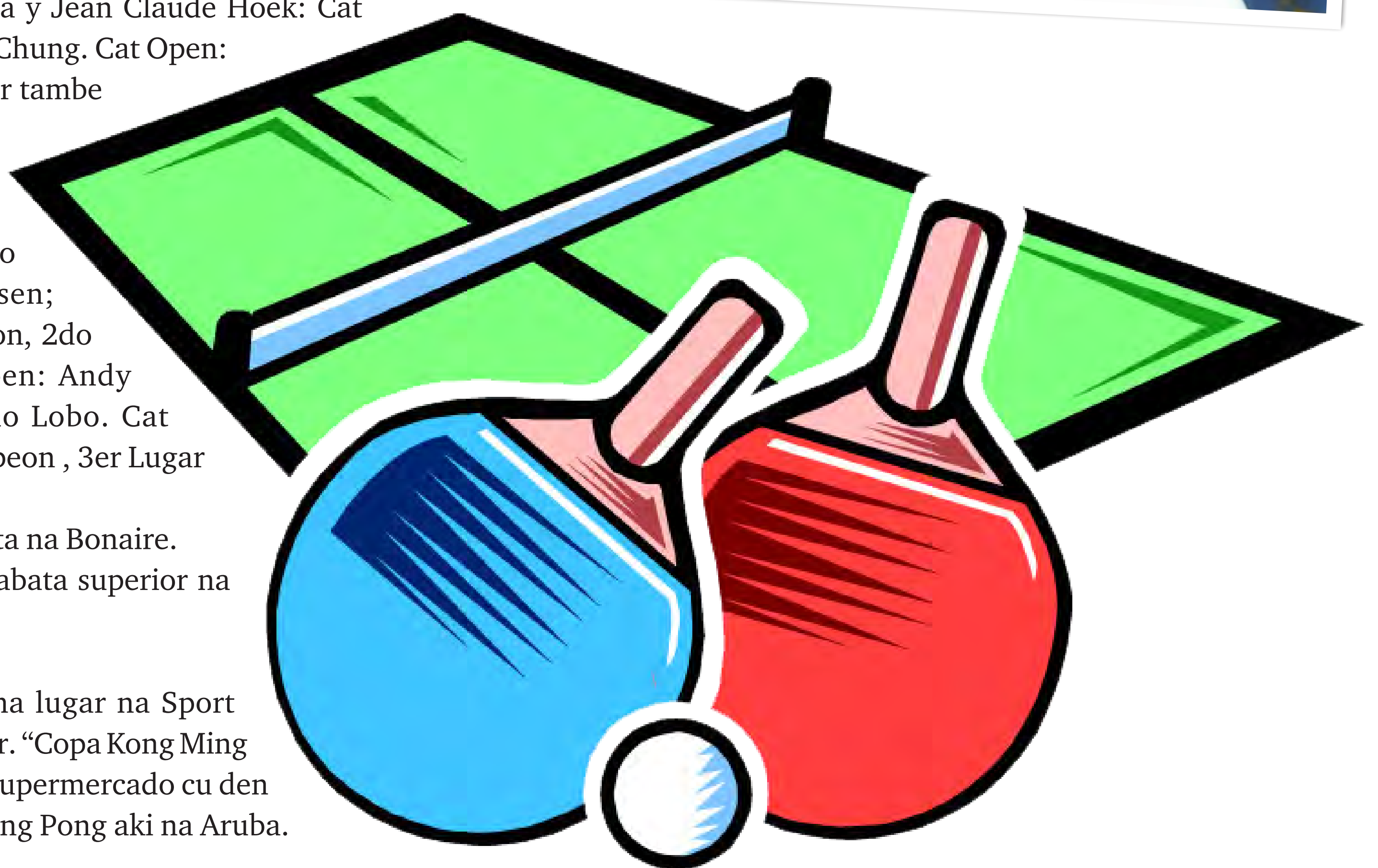


E delegacion cu a biaha p'e Dutch Caribbean na Surinam tabata e.o Robert Dirksen, Ching Ho Chung, Jeandry Mathilda, Jean Claude Hoek, Mario Lobo, Andy Gomes, Alfred Leong, Franklin Lopes, Coach Ruddy Raga y e Hefe di Delegacion, Gregory Mathilda.
Aruba a demostra un tremendo superioridad den e weganan y a gana prácticamente den tur división cu nan a participa.

Aruba a gana Oro di team categoría: U-13 Ching Ho Chung y Robert Dirksen: Cat. U-15 Jeandry Mathilda y Jean Claude Hoek: Cat U- 18. Jeandry Mathilda y Ching Ho Chung. Cat Open: Mario Lobo y Andy Gomes. 3er Lugar tambe den Cat. aki Alfred Leong y Franklin Lopes tabata hopi bon.

Den Single: Cat. U- 13 Ching Ho Campeon, 3er Lugar, Robert Dirksen; Cat U 15, Jeandry Mathilda Campeon, 2do Lugar; Jean Claude Hoek. Cat Open: Andy Gomes Campeon, 2do Lugar Mario Lobo. Cat Master 50 Plus, Franklin Lopes Campeon , 3er Lugar Alfred Leong.
E proximo aña e campeonato ta bay ta na Bonaire.
Pabien n'e delegación di Aruba cu tabata superior na Surinam.

Prepera p'e weganan cu ta bay tuma lugar na Sport Centrum San Nicolas dia 18 di october. "Copa Kong Ming Supermarket" si, exactamente, un sdupermercado cu den pasado a contrubui masha hopi cu Ping Pong aki na Aruba.



Parlamentario Melvin Tromp

Lider di MEP no por compronde e concepto cu placa di pueblo no ta bay pa famia y amigo



E unico argumento cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes por a duna despues cu el a vota contra di otro desaroyo pa San Nicolas, tabata cu Gobierno di AVP ta sigui crea debe p'e pais, lubidando por completo debe cu Gobierno di MEP a crea y cu tabata placa cu no a bay bek pa pueblo, pero den saco di famianan hopi serca di Evelyn Wever Croes y tambe amigonan di partido MEP.

Esaki Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta mustra den su comunicado di prensa relaciona cu expresionnan cu e lider di MEP a haci despues di e reunion di dialuna ultimo.
"E tipo di reaccion aki no ta sorprende nos di AVP ningun momento, ya cu fuera cu henter fraccion di MEP, ya no tin argumento politico pa lanta pueblo contra di Gobierno di AVP, nan ta lubida por completo c'un Gobierno realmente tin interes di pueblo na pecho.
Enberdad Gobierno ta huur e edificio historico na San Nicolas pa un periodo di 25 aña, pero aki Evelyn no por compronde di con e placa ey no ta bay pa un famia of amigo, manera e concepto cu partido MEP a uza pa 8 aña largo caminda famia di e lider di MEP, a wordo previlegia formalmente cu cantidad di contract di huur.

E placa cu Gobierno ta paga pa huur ta bay bek pa Monumentenfonds, cu tin e edificio aki bou di su maneho y e placa ey lo bay bek den maneho di e fundacion aki pa sigui drecha y conserva edificionan historico di nos pais.

Partido MEP den 8 aña di gobernacion no a inverti ningun depchi den un of otro proyecto pa desaroyo di San Nicolas y awor cu nan tabata oportunidad grandi di duna un sosten na un proyecto asina importante, Evelyn y su hendenan a dicidi di bolbe bisa NO na San Nicolas.

Durante di reunion riba e ley pa oficialisa e traspaso di e refineria pa pais Aruba pa prome bes den su historia, e lider di MEP a cuestiona tur cos relaciona cu e proceso di negociacion y acuerdonan logra, pero pa sorpresa di tur hende diabierna ultimo durante di e ceremonia di cambio di nomber na porta principal di e refineria, cual tabata un momento historico, e lider di MEP no tabata presente, ya cu e tabata den exterior di vacacion.

Un biaha mas Evelyn a duna e impresion cu e no kier nada bon pa San Nicolas y apesar cu el a vota pro p'e ley pa oficialisa apertura di e refineria, el a sinti su mes mucho grandi pa atende e momento grandi aki pa pueblo di San Nicolas.

Loke si e por haci aña pasa ta di bay hunga comedia na porta di e refineria, exigiendo su reapertura , exigiendo pa Gobierno di AVP haya un operador nobo y exigi pa forsa Valero pa no cumpli c'un acuerdo cu Gobierno di MEP mes a pone den contract di Valero, pa loke ta regarda desmantelacion di e refineria.

Den forma bon cla fraccion di MEP diabierna ultimo a mustra nan menosprecio p'e pueblo di San Nicolas ya cu hasta Glenbert Croes, kende supuestamente a hiba deliberacionnan na Venezuela, no a considera e momento aki algo cu e mester comparti cu pueblo di San Nicolas.

Ta cosnan cu sin duda ta hala atencion di tur hende caminda un biaha mas MEP no ta para cu e pueblo di pariba di brug, Parlamentario Melvin Tromp a mustra.

A completa trayectorio di enseñansa den apenas un aña

Hospital y VU MC trahando hunto pa mehora calidad di enseñansa y cuido



DEBI na e entusiasmo grandi y conocemento cu ya tabatin den cas Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a logra completa un trayectorio di training di 60 di su nursenan, como tambe a crea trainernan local cu ta traha pa hospital, den un tempo hopi mas cortico cu a anticipa ora a cuminsa cu e proyecto, segun Margreet van de Meyde.

Van den Meyde ta vice dekaan di Vrije Universiteit Medische Centrum Amsterdam (VUMC Amsterdam), cu for di aña 2010 tin un acuerdo di cooperacion riba diferente tema cu hospital.

E acuerdo aki a wordo renoba na 2015 y ta encera, ademas di mehoracion di cuido di calidad y enseñansa, e temanan intercambio di personal y studiante, incluyendo esunnan cu ta bin como "co-assistenten" Aruba, "bij- en nascholing", y apoyo cu investigacion cientifico.

Director encarga cu cuido di pashent na hospital, esta sr. Ezzard Cilié a expresa cu hospital no ta haci anuncionan frecuentemente tocante di educacion, pero cu esaki ta un momento special, unda cu e cera un etapa basta importante di un aña den cual tabata bezig ta eleva e calidad di educacion. A traha cu docentenan di VUMC y ta prepara pa hospital sigui padilanti pa e siguiente reto. E ta un ocasion festivo pa hospital.

"Fuera di e opleiding cu ta wordo ofreci na Colegio EPI, hospital mes ta ofrece hopi training y opleiding di specialisacion na su personal, y den e proyecto aki a inclui preparacion di docentenan pa sigui cu e trabao di siña studiantenan y empleadonan con pa mehora den nan profesion", Cilié a comenta.
Ezzard Cilié na e ocasion aki a anuncia tambe cu Minister di enseñansa a aproba pa EPI sigui cu e trayecto nobo, cual ta un opleiding di enfermeria diferente na esun anterior, unda cu a traha riba mehoracion di calidad y a agrega hopi practica pa asina e studiante/graduado ta riba un otro nivel pa pas miho den e area di trabao.
Van de Meyde a bisa cu e trayectorio cu a wordo completa tabata un opleiding hopi grandi, cu a inclui 60 studiante cu a caba e curso cu exito, trahando riba nan "kennisvaardigheden" manera nan ta prescribi den ley. A inclui tambe trainingvaardigheden p'asina Aruba tin su mesun hendenan cu ta haci "assessment" y examennan.
Esaki ta un stap grandi pa hospital y ta haci posibel pa nan establece nan mesun vakschool pa enseñansa specialisa, Van de Meyde a conclui bisando.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 12 Oct, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.75	180.47		181.27
Pond sterling	GBP	2.11	2.16		2.22
Japanse yen (per 10.000)	JPY	169.87	171.42		173.14
EURO (per 100)	EUR	194.50	196.27		198.24
Deense kroon (per 100)	DKK	25.39	26.11		26.91
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.73	21.45		22.25
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.15	19.87		20.67

Kiwanis Young Professionals a instala miembro nobo y premia miembronan cu a sobresali











RECIENTEMENTE, e club di servicio Kiwanis Young Professionals Club of Aruba (KYPA) a organisa un anochi sumamente agradabel na Stars Karaoke.
Durante e anochi e miembronan por a disfruta di un anochi social.
Apart di e parti aki tambe a tuma e oportunidad pa instala un miembro nobo y tambe duna gradicimento special na algun miembro.

Despues cu e la wordo introduci dor di Sherellise Ras el a sa sa di demostra su amor y pasion pa duna bek. Esaki a haci cu no a duda di yam'e bon bini den e famia di KYPA. Ta trata aki di e hoben Illiene Hernandez. Durante e anochi el a ricibi su "pin" y ta oficialmente miembro di KYPA.

Mirando cu e aña Kiwanistico a termina e Presidente di e club sr. Brian Croes a tuma e oportunidad pa gradici cada miembro cu tabata activo durante e ultimo aña. Naturalmente tin algun cu a sobresali y esakinan a wordo reconoci tambe.

Sr. Randy Croes como tesorero di e club a haya un reconocimento special pa su esfuersona continua pa cu e club y pa ta e man drechi di e Presidente.
Otro miembro cu a haya reconocemento ta srta. Lativa Maduro. Lativa a sa di pone hopi esfuerso den tur e proyectonan cu tabata recarda recauda fondo. E. o. Sushi Night y Summer Glow. Tambe KYPA a premia sr. Taino Heinze. Taino y su comision tabata responsabel pa retene e miembronan y tambe pa atrae miembronan nobo cual el a haci den un forma sumamente exitoso.

Finalmente tambe a premia Sherellise Ras di e comision di proyectonan comunitario. Mirando cu e meta principal di Kiwanis Young Professionals Aruba ta pa duna bek na comunidad Sherellise tabata encabesa e comision aki kendenan a haci hopi mucha y famianan contento.
Esaki por medio di programanan manera "Christmas in a Box", "Big Brother/Big Sister" y recientemente verfmento di St. Aloysius School.

Finalmente otro miembro cu tambe a ricibi reconocemento ta sr. Andre Kelly.
Andre ta persona cu a fungi como un tata, maestro y lider ehemplar pa a guia e club di mucha cu ta wordo patrocina pa KYPA, esta K-Kids.

Un toke bunita cu e Presidente di e club a haci ta cu e la entrega un recuerdo personalisa na cada un di e miembronan di e club. Esaki a wordo haci pa gradicinan pa duna di nan tempo liber na nos comunidad.

Cas di Cultura presentando su di tres di Manic Monday Talent Show Spooky Edition!

FANTASMAGORICAMENTE Spooky! Cas di Cultura su siguiente edicion di Manic Monday Talent Show, di 24 di october, lo bay tin presentacionnan di baile, canto y monologues categorisando participantenan cu ta hopi varia den edad.

Ta importante pa pidi danki na tur esnan cu ta yudando colabora na e show di talento aki. Especialmente nos sponsornan Yrausquin, SETAR NV, Waka Waka, FRASA, Doc Opleidingen, Kok Optica, Local Store; no solamente nan ta haci e show aki posibel, pero sumamente grandioso! Por ultimo nos kier gradici nos sponsor principal: UNOCA.



Udermi Polanco a sali como e prome finalista di nos segundo Manic Monday Talent Show cu un presentacion di ‘beat box’ spectacular, scogi pa nos hurado, cu lo sigui pa nos Gran Final dia 19 di december. Publico por vota awor riba nos pagina Manic Monday riba Facebook pa e siguiente finalista entre e participantenan cu a presenta: Jovi & Tridini (magonan), Chenny (cantante), Raphaela (cantante), Jeremy (piano y canto) y Vinny (cantante).

Nos kier invita un y tur pa e siguiente Manic Monday Talent Show dia 24 di octobe pa 8:00pm - 9:30pm. Be spooky y gana premio. Nos lo tin un showcase cu 8 participante, kende lo participa ‘live’ den nos auditorium dilanti huradonan y nos publico.

Registracion ta gratis, y participantenan por registra via email: manicmonday@casdicultura.aw of yama na 5821010.



Esaki ta un momento hopi importante pa Cuerpo Policial

A pone e prome piedra pa e prome cancha di tiro di Polis

DIALUNA mainta a pone e prome piedra pa loke ta bay bira e prome "Schietbaan" di Cuerpo di Polis. Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a splica cu esaki ta un proyecto cu cual Cuerpo Policial tabata bezig cun e pa varios aña caba.
Esaki ta e comienso di e "Schietbaan" of cancha di tiro y ta un momento importante pa e organisacion policial. E cancha di tiro aki ta traha a base di e exigencianan moderno cu ta wordo poni pa e tipo di canchanan asina.



"Cuerpo Policial por ta hopi orguyoso di tin un cancha asina. Mi ta spera cu nos lo haci un bon uzo di dj'e den futuro. Esaki ta un di e exigencianan pa bo bira Polis.
Bo mester sa con pa domina un arma di candela. Mi ta kere cu akinan tur e instruccionnan lo wordo duna", asina Alto Comisario Richardson a subraya.

Banda di esaki, el a expresa palabranan di gradicimento pa e team cu a traha pa realisa e proyecto aki. No tabata un trayectorio facil, el a bisa, mirando cu ta algo hopi complica pa bin cu un cancha. Mester tene cuenta cu hopi faceta.

E hefe di Polis a gradici Marina Real cu a asisti Cuerpo Policial den esaki y cu den futuro ta bay bira un cancha cu ta cumpli cu e exigencianan di awendia.

Cuerpo Policial tin un tereno na disposicion unda no solamente lo bin un cancha, aunke pa awo solamente lo tin un cancha di tiro. Na dado momento lo amplia esaki cu un espacio unda lo por train cu e arma di candela diferente procedura.

Tambe e ekipo special di Polisnan uzando cacho K9 lo por haci uzo di e facilidadnan mescos cu e otro unidadnan special, di acuerdo cu Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson.

Financiamento di e edificio mas dos cancha di tiro profesional pa Polis situa na Vader Piet na San Nicolas ta den man di Fondo Desaroyo Aruba (FDA), mientras cu e compania di construccion BOHAMA ta encarga cu e trabounan, bou supervision di DOW.









Guardacosta ta detene 13 persona ilegal cu a purba drenta Corsou cu cantidad di droga











WILLEMSTAD – Diamars anochi, Guardacosta a detene 13 persona ilegal, kendenan tabata kier purba drenta Corsou. Tur tabata procedente di Venezuela. Tambe a haya cantidad di droga den nan posesion.

Alrededor di 4:00am, operador di radar di Centro di Rescate y Coordinacion di Guardacosta a detecta un contacto sospechoso riba radar zuid-west di Corsou. Un Super-RHIB a sali rumbo p'e area indica.

N'e sitio, tripulacion di e Super-RHIB a topa cu 13 persona ilegal abordo hunto cu e cantidad di droga. Tur 13 ilegal a wordo deteni y transporta na punto di sosten na Parera, unda nan a wordo entrega na autoridad.

Xpresa bo mes

Criminalidad y inseguridad ta un refleho di mal gobernacion cu nos tin aki na Aruba y ta rekeri cambionan drastico pa evita derumbe di nos democracia.

Pa: Booshi Wever

ALGUN siman pasa caba UPP a mustra bon cla, cu e solucion di criminalidad aki na Aruba no ta un "quick fix". E ta algo cu mester wordo atendi den un forma holistico, pues mirando tur aspecto cu por tin.
Sigur ta, cu un solo marcha di protesta of manifestacion lo NO soluciona e problema cu nos pais ta pasando aden. Mas ainda ora cu Minister di Husticia Arthur Dowers, su percepcion di e realidad actual na Aruba ta completamente robes.
Su posicion intransigente como tambe su empeño pa keda culpa tur hende di e situacion di criminalidad y inseguridad reinante, lo no tin como resultado un solucion faborabel p'e situacion cu nos ta aden.

UPP ta sostene e manifestacion di awe diahuebs, ya cu esaki tambe ta un forma democratico pa pueblo laga su voz rezona. Pero UPP kier adverti nos pueblo, cu e protesta aki no lo bay ta suficiente.
Esaki lo no trece un solucion concreto y permanente, tanten cu no bin cu cambionan fundamental den nos sistema di goberna e pais aki.
E nivel di criminalidad y inseguridad den un pais t'e refleho di gobernacion di un pais. Mas malo un gobernacion, mas criminalidad lo tin.
UPP sigur ta kere cu criminalidad comun y esun organisa mester wordo atendi y ataca.
Pero UPP ta mira tambe cu e criminalidad di mas grandi cu mester wordo atendi t'esun di mal gobernacion y di corupcion cu ta tumando lugar aki na Aruba.

Esaki tambe ta un crimen cu ta tumando lugar contra nos pueblo, pero cu parse cu nos no kier atende debidamente. Desde su lantamento, UPP a vocifera cu tanten cu no bin cu e concepto di Bon Gobernacion, cu no mara man di e politiconan, nos lo sigui haya un gobernacion eratico y cu no ta dirigi riba e necesidadnan basico di un pueblo. Esta bienestar, progreso y seguridad.
P'esey UPP ta convenci cu na final di cuenta e unico intervencion poderoso pa atende y soluciona e problema di criminalidad lo ta un eleccion democratico, unda e pueblo ta haña e oportunidad pa laga su voz rezona.

Banda di nos Gobierno UPP tambe ta mira nos Parlamento. Ainda ta fresco den nos memoria con un luna pasa partidonan y Parlamentarionan por a uni den Parlamento pa yega na un "amienda di consenso" riba asunto di "union civil". Pero den e caso di abuso di nos muchanan, desde 2010 ainda no por caba di trata e cambionan den nos codigo penal pa cu esaki.
Y mei mei di tur e criminalidad di ultimo dianan, nos ta observa e caso di pedofelia e siman aki, unda un persona ta wordo gara cu un criatura den auto. Mesora nos ta haya un discusion riba e situacion aki.

For di 2010 a purba di bin cu cambionan den ley pa atende e situacion di abuso di mucha. Presidente di Parlamento di e tempo ey, drs. Paul Croes, a institui un comision special pa atende e asunto aki. Awe e mesun persona ta Minister di Hubentud y loke el a logra ta pa bin cu 500 poster pa pidi pa stop abuso di mucha. Nos por mira e Presidente actual sra. Mervin Wyatt Ras, cu tambe tabata parti di comision aki, ta papia di e urgencia pa trata e reunion di criminalidad den vakantie.
Nos a scucha sra. Evelin Wever Croes, kende a entrega e ley pa trece cambionan den nos codigo penal, keha riba e falta di atencion di parti Gobierno y Parlamento pa trata e asunto aki.
Nos por conclui cu tur fraccion den Parlamento ta comparti e opinion cu mester actua contra abuso di mucha.
Pero, hunto tur e Parlamentarionan aki, incluyendo sr. Andin Bikker, kende tin un candidata riba su lista cu ta bringa contra abuso di mucha, a uni pa yega na un amienda di consensus algun siman pasa. Y dicon no por a negosha e aspecto aki tambe?
Pakico no a wak e urgencia pa yega na un consenso pa haci e cambionan necesario den nos codigo penal pa bringa abuso di nos muchanan, enbes di ta bin grita awor cu nada ta wordo haci?

UPP ta kere cu e agrupacionnan cu ta bringa contra abuso di mucha, tambe mester laga nan voz rezona riba e dia aki. Pasobra abuso di mucha tambe ta un crimen.
Pero UPP ta kere cu riba e dia aki, nos organisacionnan ambiental tambe mester mustra cara, mirando e destruccion contra nos natureleza cu ta tuma lugar dor di Gobierno y en especial dor di Ministernan Sevinger y Eman. Esaki tambe ta un crimen contra nos medio ambiente, nos futuro generacion y nos Aruba.
Aruba Bird Conservation, StimAruba, y otronan mester laga nan voz resona riba e dia aki.
Tambe e mayornan cu awor ta wordo obliga pa contribui cu un schoolgeld mas halto, mester laga nan voz resona. Ya cu aki tambe ta trata di un crimen administrativo cu ta wordo cometi contra nos yiunan, cu tin derecho riba enseñanza liber, manera UNESCO ta propaga.

Pa UPP mes ta hopi importante tambe, pa tur esnan cu no tin confiansa mas den nos sistema di gobernacion, y cu ta para hunto cu UPP pa loke ta Good Governance, esta Bon Gobernacion, tambe laga nan voz resona.
UPP ta mira cu nos forma di gobernacion, e mal gobernacion cu tin, den proyectonan corupto, negoshi den tereno, negoshi cu permiso pa stranheronan, y awe e asunto di negoshi y traficacion di hende via nos imigracion, como aspectonan di criminalidad formalisa y oficialisa.
Si e protesta di awe diahuebs ta trata algo simplemente pa bringa e crimen comun y inseguridad cu ta existi, UPP ta keda skeptico pa loke t'e resultado.

UPP ta exigi cu partidonan politico y gremionan aki na Aruba, reconoce cu mester bin cambio fundamental den nos sistema di gobernacion di Aruba. Si esaki no sosode, anto nos lo haya cu aki algun luna nos ta mes un leu of mas peor ainda.

Concierto di Homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron a surpasa tur expectativa.

Skirbi pa: Clyde Harms

DEN un sala di Renaissance Convention Center "sold out" cu un audiencia masha anima, como 25 musico local a toca y canta pa rindi homenahe na e bastionnan Curasoleño di musica, Rudy Plaate y Norman Moron. E ambiente festivo berdaderamente a duna un extra dimension na e anochi musical.
Robert Thiel a cuminsa e anochi cu "Atardi", un di e piesanan mas stima di Rudy y esaki a habri e apetito ainda mas di e audiencia cu ya tabata hambra pa musica di e compositor.
E resto di e programa lo a satisface cualkier audiencia, pero pa esun di diasabra nochi no tabata suficiente. Nan hamber pa musica di Rudy Plaate tabata parce insasiabel.

Algun mas cu otro, pero tur grupo y artista, a resalta den nan manera, cu e piesanan cu nan a scoge pa interpreta.
Algun momento extra-memorabel: Doedel Sofia cu su cuatro compañando Albert Croes riba piano; Rachel Kraaivanger interpretando cu hopi melancolia e piesanan "Felicidad" y "Esperansa"; e inimitabel Etty Toppenberg, cu a desvia di e programa cantando "Ki ora mi corda" di Padú Lampe, e unico cantica e anochi ey cu no tabata di Rudy Plaate, pa dedic'e na Norman y Rudy.
Tabata un placer pa mira Padú goza asina tanto sinta riba su rolstoel adilanti den skina banda robes. Tambe ex gouverneur Olindo Koolman y su simpatica señora Dora a impresiona cu nan presencia. Kico e lo tabata pensa ora cu Papito a cera e concierto cu "Si mi bira gouverneur"?

Na nomber di Minister di Cultura, Señor Dumfries, Director di Departamento di Cultura a otorga plakkaat di reconocimento na e homenaheadonan.
Michael Kuiperi y Netto Arends kendenan a tuma e iniciativo di organisa e concierto di homenahe y Persey Jeandor cu a traha duro pa realisa e concierto, tur tres merece un danki grandi di nos comunidad pa un celebracion di nos cultura musical.
Ta un lastima cu e sistema di zonido (sound system) no tabata na nivel di e artistanan.
E tabata laga hopi di desea y varios bes e tabata malo, hopi malo, completamente malo.
E tabata un berdadero mancha mahos rib'e concierto.

N.B. Pa via di un problema cu mi lomba mi no por a ta presente na e concierto y e articulo aki ta un compilacion di opinionnan di hendenan cu si a asisti e concierto cu ami a entrevista despues.
Mi tabatin e privilegio di combersa personalmente cu Rudy y Norman diadomingo mainta na un reunion familiar na honor di e dos artistanan y tur dos a expresa nan gratitud y admiracion pa e organisadornan y e publico Arubano cu a mustra un pasion grandi pa nan musica.

E concierto a surpasa tur nan expectativo. Mi a puntra nan con nan ta compara e homenahe aki cu esun cu nan a ricibi na cuminsamento di aña na Concertgebouw di Amsterdam, un di e casnan musical mas venera den mundo.

Nan opinion ta cu esun di Aruba tabata completamente diferente: mas intimo, entre amigo y conocinan y esaki a haci'e mas personal.

Leyenda pa e fotonan



Clyde Harms (1): Albert, Francis, Charine y Arlene di Happy Hour Gang a duna un precioso presentacion
Foto cortesia di Gina Burleson (Diario)



Clyde Harms (2) Rudy ta conta con e cantica cu Norman a caba di toca a nace. Esaki ta na e homenahe e diadomingo mainta na un cas familiar
Foto di autor



Clyde Harms (3) Persey gradici Norman despues di su actuacion cu Etty Toppenberg
Foto cortesia di Gina Burleson (Diario)

Apesar di a domina henter wega

SV La Fama ta cay venci den su prome wega di campeonato division di honor



DIADOMINGO atardi e ekipo di SV La Fama a hunga su prome wega di campeonato 2016-2017 contra di Bubali SC caminda e wega a bin termina c'un victoria di 3-2 p'e orguyonan di Noord.
Ambos ekipo a subi tereno cu un cantidad grandi di hungadornan hoben di nan divisionnan di tanto Menor, Mayor y Junioren y sin duda ta un señal positivo cu tin talento den e divisionnan aki cu por hunga riba nivel halto di nos futbol, apesar di ta hopi jong.

E expectativanan p'e ekipo di La Fama ta grandi p'e temporada aki y for di e prome pitazo di referee tabata bisto cu e ekipo a hunga un futbol di presion, mientras cu Bubali a concentra su wega totalmente riba contra atake.
Den e prome tempo La Fama a mustra hopi bruha cu poco coordinacion den ehecucion di e sistema cu e kier a hunga, loke a permiti Bubali constantemente di tin hungadornan liber pa ricibi e bala y bay den contra atake.

E prome peligernan di gol tabata di parti di Bubali, pero esakinan no a wordo converti y riba un atake di La Fama e prome gol di wega ta bay ora cu e refuerso di e ekipo di San Nicolas, Crisier 'Makalele' Cecilia cu a duna e ekipo di Savaneta bentaha di 1-0.
E gol no a cambia mucho n'e organisacion di La Fama y e ekipo a keda hunga insigur loke a conduci tambe n'e gol di empate di Bubali algun minuut despues di e gol inicial.
La Fama a mustra un ekipo timido cu tabata hopi nervioso cu no tabata coordina nan movecion riba tereno y ta bin acerca cu e ekipo tabata constantemente perde e bala na momentonan crucial y esaki a conduci n'e di dos gol di Bubali y cu cual score di 2-1 e prome tempo a bin finalisa.

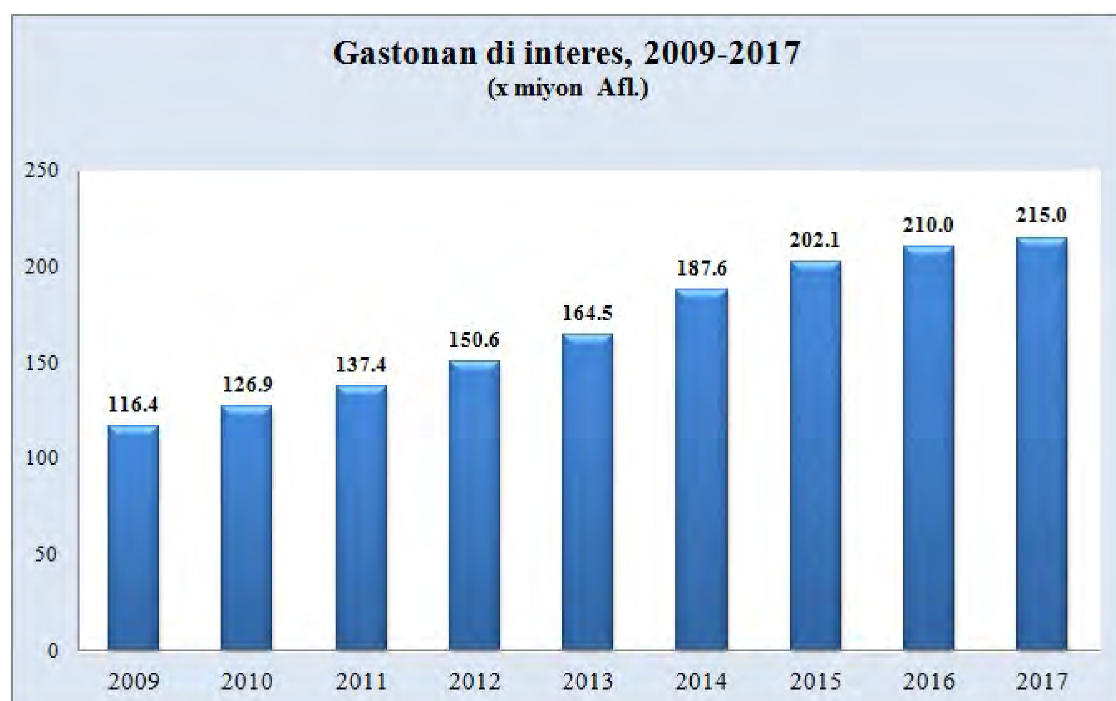
MAS MIHO
Den di dos tempo e situacion den e prome minuutnan a sigui mesun cos, pero na di 50 minuut La Fama a pasa pa domina e partido por completo y henter e wega a tuma lugar riba e banda di Bubali, pero cu poco creacion di situacionnan di gol.
Bubali tabata defende cu alma y cuerpo pa evita e gol di empate, pero esaki a bin cay tog riba un tiro di skina caminda Davidson Kaarsbaan ta bin logra kop aden pa empata e partido na 2-2.
Despues di e gol aki La Fama a bira mucho mas agresivo, a lucha constantemente p'e bala y tabata presiona su rival formalmente, pero un biaha mas cu poco organisacion y hopi perdida di bala.

E ekipo tabata lucha duro pa kita e bala for di Bubali, pero ora cu nan podera di esaki, nan ta bolbe perde e bala pa falta di eficiencia den nan pasonan.
Makalele Cecilia a bin haya tres chens mortal den e periodo aki y na tur tres ocasion el a desperdicia esakinan cu a pone cu Bubali a keda riba pia.
La Fama tabata serca di e gol di triunfo ora cu Davidos Kaarsbaan a yega prome na un sake largo di portero Joshua Faro, pero su lob over di cabes di portero di Bubali, ta pica y pasa net over di e tubo di gol.
Ora cu tur hende a kere cu e wega lo a termina den un empate, e defensa di La Fana ta practicamente regala un tiro di skina y no ta defende esaki debidamente y aki Mark Jacobs ta logra anota e gol di triunfo cu a duna Bubali e triunfo di 3-2.

E otro golnan di Bubali a wordo anota pa Leon y Sebastian Montoya. Bubali a hunga cu hopi hungador hoben y ekipo ta bou direccion di entrenador Dolfito Jacobs, kende tambe tin e ekiponan di division hoben bou di su encargo.
La Fama a subi tereno cu Joshua Faro den gol, defensanan Ryan Illis, Ronaldo Arrindel y Juan Pablo Garcia mientras cu medio campo a wordo forma pa Crisler Cecilia, Felix Robles, Carlos Ramirez, Robert Hernandez, Arends.
E parti ofensivo a wordo forma Davidson Kaarsbaan y Joel Rodriguez.

Partido AVP kier sigui manipula mente di pueblo!

Segun e Jaarverslag 2015 di APFA, Gobierno tin un debe total di 819.5 miyon na e fondo aki



Specificatie van de totale schuld van het Land Aruba aan APFA per 31 december 2015

	31 december 2015	31 december 2014
[illegible]		
Onderhandse leningen		
Overheidsleningen	395.103	412.978
Te vorderen interest overheidsleningen	855	1.377
	395.958	414.355
Premievorderingen, duurtetoeslagen en boeterente		
Premiebijdragen, duurtetoeslagen en boeterente	18.938	44.306
Buitengewone bijdragen	3.876	5.004
	22.814	49.310
Staatsobligaties		
Staatsobligaties	387.961	387.961
Te vorderen interest staatsobligaties	6.049	6.049
	394.010	394.010
Te vorderen koopsommen vervroegd pensionering	6.725	6.725
	819.507	864.400

RECIENTEMENTE, partido MEP a emiti un comunicado caminda a ser treci padilanti cu e debe cu Gabinete Eman tin na APFA a crece den forma astronomico y cu esaki ya a yega na un suma di casi 900 miyon florin.

Rib'e ponencia aki tanto Minister Angel Bermudez como Parlamentario Marlon Sneek a reacciona bisando cu locual MEP a trece padilanti ta un mentira ya cu na ningun momento so Gabinete Eman tin e debenan cuantioso aki na APFA, pero locual tin ta "un suma di 875 miyon florin cu a wordo inverti den instrumento di Gobierno". Un ridiculez di marca mayor, ya cu bisando esaki ta mustra un biaha mas cu e Gobierno aki ta campeon den hinca palabra y frasenan bunita den otro p'asina tapa e situacion real cu nos pais ta aden.

Awor e manipulacion a yega asina leu cu Gobierno ta insinua cu tur e debenan cu e tin na APFA no ta debe mas, pero mester wordo considera como inversionnan di APFA den Gobierno.

No por sigui fia mas

Pa comproba con Bermudez y Sneek kier sigui manipula mente di pueblo bisando cu Gobierno no tin debe na APFA, adhunto MEP ta produci un tabel cu ta aparece den e Jaarverslag 2015 di APFA, caminda riba pagina 79 por lesa: "Specificatie van de totale schuld van het Land Aruba aan APFA per 31 di december 2015" y cual debe ta suma na 819.5 miyon florin.

Pues aki por mira claramente cu no ta MEP no ta papia e berdad, pero ta e propio APFA ta considera e suma astronomico aki como debe total di Gobierno na APFA.

E categorianan cu mas ta resalta ta e Overheidsleningen (395 miyon florin) y Staatsobligaties (388 miyon florin).
Pues e Leningen y Obligaties aki ta debenan di Gobierno y no mester duna e bestia mahos aki un otro nomber! No mester lubida con tur e deficitnan financiero a ser crea durante e ultimo 7 aña y pa cual Gabinete Eman a fia y sigui fia tur aña cerca APFA p'asina tapa e buraconan financiero.

Alavez, locual Bermudez y Sneek no ta bisa pueblo ta cu – segun a ser declara den e ultimo reunion di APFA na Cas di Cultura – di awor en adelante APFA mes lo no bay cumpra obligaties (bononan) mas di Gobierno. Pues Gobierno lo no bay tin lechi mas pa chica for di e baca cu yama APFA!

Interes astronomico

Tambe den su reaccion ultimo Minister Bermudez a trece padilanti cu "e inversionnan cu APFA tin den Gobierno ta genera un entrada total di rendimento di 52 miyon florin pa aña". Sin duda cu esaki ta beneficia APFA, pero si Bermudez ta sincero cu su mes y cu pueblo e mester a bisa acerca cu su Gobierno tur aña ta sinta horca cu pago di interes enorme di tur e debenan cu su Gobierno a crea, ya cu den forma descabeya nan a redobla nos debe nacional den apenas 7 aña.

Y tabata hustamente e propio Minister Bermudez aki algun siman pasa a sclama den Parlamento cu e suma total di interes cu Gobierno tin cu paga tur aña ta demasiado halto y lo yega 215 miyon florin na 2017, esta casi 600 mil florin pa dia na interes so!

Hecho ta cu e pago di interes aki ta come un quinta parti (20%) di e entradanan total di Gobierno y esaki ta impedi Gobierno di inverti den otro sectornan di comunidad!

Finalmente mester conclui cu MEP na ningun momento so a trece un mensahe falso y manipula padilanti, pero cifranan oficial di APFA mes ta duna MEP tur rason pa confirma cu Gobierno di AVP tin un debe astronomico na APFA y cual debe tin cu wordo paga pa e generacion aki y futuro generacionnan.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

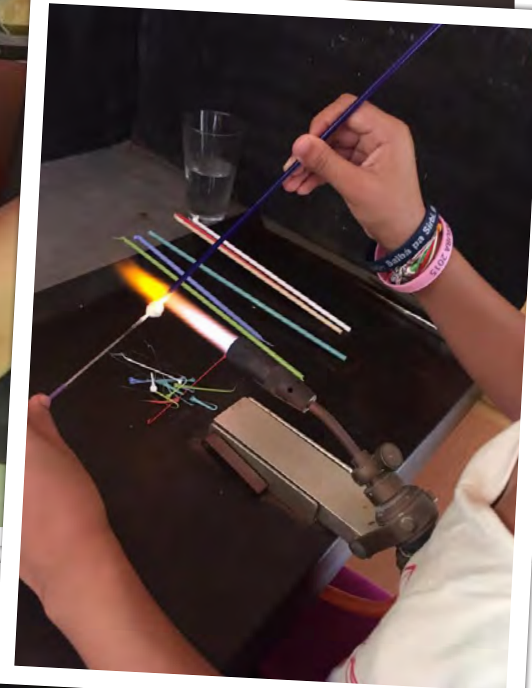
Experimenta, crea y siña un tecnica nobo

UNOCA ta presenta “Glass Bead Making” workshop









UNOCA, nos fondo cultural tin como vision pa desaroya talento den tur disciplina artistico y cultural, pa haci arte y cultura acesibel na publico en general, esaki cu e mision pa crea participacion activo di comunidad den arte y cultura.
En conexion cu esaki UNOCA ta subsidia diferente workshop durante aña y e luna aki a team up cu Terrafuse Arubaglassceramics pa presenta un “Glass Bead Making” workshop.

Durante e curso aki cu ta tuma lugar tus diahuebs pa 6 siman, participantenan lo descubri e secreto di traha cu glas. Nan lo tin e oportunidad pa experimenta, siña un tecnica nobo y crea nan propio beads di glas cu cual nan por traha cadena of otro artefacto. E lesnan ta cuminsa awe diahuebs, 13 di october di 3:30 pm pa at 6:30pm na Scol di Arte, San Nicolas, ta costa AFL. 30.00 pa tur 6 siman y ta pa hoben y adulto entre 14 pa 25 aña.

Esaki ta bo ultimo oportunidad pa registra y disfruta di e worshop aki presenta pa UNOCA.
Registra na Scol di Arte, tel. + 297 5849168 of 5922978. Tambe por email pa arubaglassceramics@gmail.com.

Pa mas informacion di workshops artistico of otro proyectonan cultural por bishita UNOCA ARUBA riba Facebook of @unoca riba Instagram.





"Dor di bo mi a wordo sosteni for di nacemento, Abo ta Esun ku a sakami for di barika di mi mama pa semper mi lo alaba Bo"
Salmo :71,6

A bai sosega den braza di Señor:



Sr. Pedro Simon Edgar Berkley

*26-11-1926
+ 07-10-2016
Mihor conosi como
"Piet di Piets Soda Fountain & Piets Icecream Fabriek"

Na nomber di su Querida esposa: Sra. Dolores (Loly) Berkley-Ciriaco

Yiunanan: †Meredith Lucienne Berkley, Sharon-Rose y Hubert Hennep-Berkley, Elias (Eli) Henny Berkley, Pedro (Pietje) Simon Berkley y Gina Berkley-Arendsz, Olga (Olgita) Berkley, Delvin Elias Berkley I su mama Sra Pilar Acevedo (na Miami), Alex Berkley, Emily Berkley, Frankely Iglesias y Bianca Krajenbrink.

Nietonan: Rodney, Vanessa, Elton, Thirza, Rachel, Natalie, Edgar, Brian, Gerald, Pedro, Jonathan, Luciene-Antoine, Iyanla, Ilhan, Ethan, Elijah i bisanietonan.

Rumanan: Gertruida (Tula) Berkley, Phillipus (Pilu) Berkley, Luciana (Muneca) Berkley, †Elias (Nene) Berkley, †Helena (Lienchie) Berkley,
Sobrino I sobrinanan na : Aruba,Venezuela , Merca y Hulanda.

Su swa y cunanan: Martina Ciriaco y famia na Sto. Domingo, Merita Ciriaco y famia na Hulanda, Isabel Ciriaco y famia na Sto.Domingo, Altagracia Ciriaco y famia na Merca, Lourdes Ciriaco y famia na Sto.Domingo, Ramona Ciriaco y famia na Sto Domingo, Rosa Ciriaco y famia na Curacao, Rufino Ciriaco y famia na Sto. Domingo, †Dolores Ciriaco y famia na Aruba.

Y demas amigonan I famianan na Aruba, Sto. Domingo,Curacao, Venezuela, Merca, Colombia y Hulanda.

Berkley, Ciriaco, Iglesias,Acevedo, Lopez-Henriquez, Yarzagaray, Does, Hijmering, Tujeehut, Evers, Hennep, Arendsz, Meyer, Tromp, Toussaint, Acosta, Jowett, Soto, Comenencia, Maldonado, Odor, Jandroep, Guda, Moreta, Anaya, Croes, Thielman, Marchena, Wong, Russel, Nuboer, Perez, Oduber, Mo-ajok, Perdomo, Zapata, D'lisli,Toppenberg , Lacle, Lim-apo, Krajenbrink, Van Tright, Kelly, Francis ,Elmendorp-Emerenciana, Kelkboom, Jolanda I Isabel Garcia , Grupo Coro Escala, Figaroa, Nassy, Williams, de Freitas, Loefstop, Giraldo y Willems.

Condolencia ta tuma lugar diaranson 12 oktober di 6pm – 9pm na Royal Funeral Home.

Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 13 oktober di 2pm -4pm na Royal Funeral Home. I despues lo sigi cremashon den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di mi casa, mi mama, wela y ruman stima:



Francisca Thiel-Geerman

Miho conoci como "Sita"
*24-07-1943 - †08-10-2016

Na nomber di su:
Esposo: Juan Thiel
Yiu stima: Maybellyne y Conrad Cordero
Nietanan stima: Cassidy Cordero, Alyssa Cordero.
Rumannan: Vda. Mena Lacle, Lorenzo Geerman, Sildo Geerman y Maria Romano, Janny Geerman.
Sobrinonan: Vivian, Hector, Mellany y Nigel Loopstok, Ken y Kendrick Lacle, Jonathan, Sharma y Asher Geerman, Joel Geerman na Hulanda, Romira Geerman, Albert y Mason Boekhoudt.
Swa y cuñanan: Bibi y Toya Thiel-Dirksz y famia, Coco y Vera Thiel-Croes y famia, Crismo Thiel y Mimi Croes, Roman Thiel,Denchi Thiel, Lulu Thiel,Norma Thiel y famia, Edna Thiel, Marjorie y Erwin Croes y famia, Vdo. Chona Yarzagaray y famia, Elvia, Roly y Mechi y famia.
Consuegro: Francisco Cordero y famia na Corsow
Ayudante di cas: Yolanda Chambi
Enfermera: Magriet Rozenberg y famia
Compañantenan na Colombia: Blanca Boekhoudt-Zuluaga, Lola Zuluaga na Colombia, Tulio Zuluaga na Colombia, Yolanda Wernet.
Amiga di cas: Marisela Boekhoudt y famia
Primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di october 2016 pa 11or di mainta saliendo for di Misa Sta. Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 14 di oktober 2016, di 7or pa 9or di anochi.

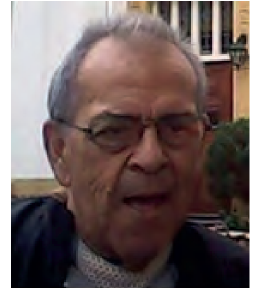
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Si nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.



Cielo ta di fiesta e Musico cu tawata falta a yega pa forma e orkesta. Riba su drums e ta completa e harmonia celestial y ta alegra e angelnan cu su chistenan.

A bay laga nos den brasa di Señor:





Gregorio Segundo Marquez

Mihor conoci como: "Papy"
*10-09-1944 - †08-10-2016
Na nomber di:
Su querida esposa: Lucia "Cuchi" Marquez-Werleman
Su unico yiu stima: Odhila Amorisa Marquez
Su mayornan: †Gregorio de Jesus y †Teresa de Jesus Marquez-Robles
Su rumannan: †Clara Vasquez y famia, Arlina Vasquez y famia, Leda Vasquez y famia, †Betty Vasquez, Jenny y Ricardo Croes-Marquez y famia, Deniris Marquez y famia, Elsa Marquez, Ondina Marquez y yiu, Vivian Marquez y yiu, Gladys Rasmijn y famia.
Su swa y cuñanan: †Francisca Werleman y famia, Pedro Werleman y famia, †Maria Werleman y famia, †Mario Werleman y famia, Lucas "Jul" Werleman y famia, Elsa Werleman y famia.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan y demas famia na Aruba,Venezuela, Colombia, Hulanda, Merca, Curacao y Bonaire

Bisiñanan stima: Juanita y Rubira Roys, Hubert y Dora Tromp-Geerman, Benito Martinus.
Amigonan di cas: Betois Lacle, Jan y Helga van Gijn y famia, Hector Wallace, Jossy Brokke, Fernando "Nando" Vrolijk.

Su amigonan musical di The Magnificent 5: Roy Lacle, Gibi Wever

Demas amigo y amiganan cu ta hopi pa menciona, su ex-coleganan di King, Palm Beach y Crystal Casino. Ex integrantenan di The Trupialen, Los Elegantes y Super Combo Sass.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 14 di October 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo tin e acto di cremacion den seno familiar.

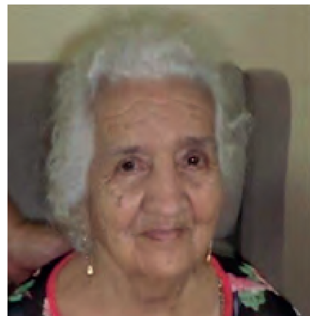
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 13 di October di 7'or pa 9'or di anochi.

Encaresidamente nos ta prefera pa bin cu trahe alegre.



Gradicimento y invitacion Genoveva Maduro-Geerman

Pa medio di esaki na nomber di famia, nos kier manda palabra di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos y a sostene nos na ora di su enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima;



Genoveva Maduro-Geerman

Mihor conocí como Machi, Veva, Nowewa y Abuela

Un danki ta bay na su doctor di cas Jansen Marije cu hopi dedicacion a presenta na cas tur momento cu nos a yame, Na Shon Pe Krozendijk cu tur luna a bin dune su Santo Cumunion, Na lidernan di Scouting Aruba, na Jossy Kock, Na Mama di S.B Food & Market, Na atencion di parti di D.T.I., Na tur persona cu a asisti na e anochi di condelencia, cu a yama nos, cu a manda telegram, cu a manda mensahenan via medianan social, Na Aurora Funeral Home pa su bon servicio y muy particulaar na Pastoor Jairo Maduro.

Nos ta invita tur hende pa tres Santo Sacrificio di misa cu ta tuma lugar na misa Birgen di Fatima (Dakota):

Diaranson 12 di oktober 2016, Diahuebs 13 di oktober 2016 y Diasabra 15 di oktober 2016 pa 7 or di anochi y despues di ultimo misa sigui pa un santo rosario pa descanso di alma di difunto na cas, Buena Vista 29.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

A fayece inesperadamente :



Jorge Pirela

Mihor conoci como "Maracucho"
*02-01-1948 - †09-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y despedida di nos defunto stima :



Marlene Sylvia Westerburger

Un gradicimento ta bay na tur cu a yama, manda mensahe y Telegram. Masha danki pa e palabranan di Consuelo .
Na tur famia, amigo y conocirnan, boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.



Gradicimento

Yama ayo lo nifica tot nooit meer y esaki ta imposibel. Aunke mi sa cu mi ausencia a laga un bashi y cu e duele ta hopi grandi, hopi leu mi no a bai. Habri bo curason y sinti mi presencia eyden y bo lo sa cu nunca mi a bai, ta simplemente cas mi a regresa. Laga Alegria y Amor ta e Forsa cu lo laga mi biba pa semper serca bo.



Juan Dominico Werleman

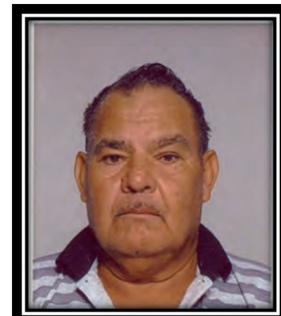
Nos kier gradici tur famia, amigo y amiga, colega y conocirnan cu a demonstra nan simpatia y cu a duna nan tempo y atencion na nos durante e dianan dificil aki. Boso simpatia, tempo y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos. Nos kier a duna tambe un danki special na dr. Britt-Croes y Wilhemina Kanker Fonds cu tabata hunto cu nos di comienso te final.

Di parti di: su esposa, yiunan, nietonan y bisanietonan



"Señor ta mi wardador, Pues mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta participa fayecimento di:



Florentino Vrolijk

Mihor conoci como "Bubu"
*14-03-1946 – † 10-10-2016

Na nomber di su:

Sobrino- y sobrinanan Stima: Andres (Ady) y esposa Inez Lacle-Taborda,
Andrew Vrolijk y Rosalyn Carolina,
Rose-Ann y Tivo Vasquez y yuinan,
Karina Petrocchi y yuinan na Hulanda,
Suzette Vrolijk, Rensley Vrolijk.

Su sobre Sobrino- y sobrinanan :
Gisenny y jui Michella, Jennemie,
Jervin, Thayino, Josmar, Julien, Jason.

Su Cuñanan: Sra. Vda. Lea Vrolijk-Dania,
Sra. Vda. Anita Vrolijk-Lacle.

Su Iha nan: Andrew Vrolijk,
Jervin Henriquez.

Su amigo nan di cas: Frans Croes,
Leo Werleman, Crismo Thiel,
Ruben Willems, Luis de Cuba,
Calin Lacle.

Su primo y primanan, su bisinjanan, ex colega nan di Santa Rosa, demás famia y conocirnan ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahueps 12 di oktober 2016 na Aurora Funeral Home for di 9'or pa 11'or di mainta. Sigui pa cremación cu lo tuma lugar den seno familiar.



Toyota Altezza ta perde control y basha cura di cas abou





DIARANSON mainta, alrededor di 7:30, un accidente ta sosode riba caminda di Piedra Plat na altura di ex John Pizza.

Un auto Toyota Altezza numera A-48185 a bay pa lora, pero pa motibo di santo fini riba caminda a perde control y baha na man drechi, bashando cura di cas na Piedra Plat #89-B abou.
Aunke tabatin basta daño material, no tabatin herido.

Den cuadro di Luna di Enseñansa:

Anochi di informacion pa studiantenan interesa pa studia na Merca y Canada



DIAMARS dia 25 di october proximo Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Departamento di Enseñansa lo tene un anochi di informacion pa tur studiante cu tin e interes pa bay studia na Merca of Canada. E anochi di informacion lo tuma luga na e Auditorium di EPI y lo cuminsa pa 7:00pm.

Durante di e anochi di informacion lo duna informacion general riba studia na Merca y Canada, lo duna informacion di financiamento di estudio (Arubalening) pa por studia na e paisnan aki y tambe lo enfoca rib'e estadonan y universidadnan na e paisnan menciona cu cual pais Aruba tin un areglo special pa nos studiantenan Arubiano.

Ta trata aki di e. o. e estado di South Carolina cu ta inclui University of South Carolina (USC) y Coastal Carolina University, Seneca College na Toronto Canada, St Mary's College na Maryland y otronan cu ta den proceso pa wordo formalisa.
E anochi aki lo conta cu presencia di representantenan di University of South Carolina cu lo ta na Aruba pa duna informacion. Departamento di Enseñansa afdeling studiefaciliteiten y Aruba Scholarship Foundation tambe lo ta presente pa amplia rib'e parti di financiamento di estudio y posibilidadnan di beca di estudio.

Manera a wordo anuncia durante e ultimo añanan Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, na nomber di Gobierno di Aruba, a logra formalisa diferente acuerdo na Merca y Canada cu ta garantisa areglonan special na beneficio di nos studiantenan di Aruba.
E areglonan aki ta encera e. o. "in-state tuition", "out-of-state tuition waver" y tambe descuentonan considerabel riba e suma di gastonan di estudio pa tur studiante Arubiano.



E areglonan aki ta un beneficio hopi grandi pa nos studiantenan y ta haci Merca y Canada opcionnan mas acesibel y atractivo pa studiantenan di Aruba.

Tur studiante cu ta interesa pa bay studia na Merca of Canada ta keda cordialmente invita pa e anochi di informacion.
Durante di e anochi di informacion lo duna tur e informacion relevante cu studiantenan tin mester pa por bay studia na Merca of Canada y tambe lo tin espacio pa pregunta.

E anochi di informacion lo tuma luga diamars dia 25 di october cuminsando pa 7:00pm na e Auditorium di EPI.

Women's Club of Aruba a celebra cu nos grandinan

"International Day for the Elderly People"









DIA 14 di december 1990 Asamblea General di Nacionnan Uni a asigna dia 1 di october como e Dia Internacional pa Hende Grandi (International Day for the Elderly People).
E intencion ta pa concientisa publico di consecuencianan cu ta afecta tanto nos grandinan como nan contribucion na nos comunidad.
Rond mundo ta celebra e dia aki pa mehora e bida di nos grandinan y pa promove concientisacion cu ta regarda e asunto aki.

P'esey diahuebs dia 6 di october ultimo, comision di Welfare di Women's Club of Aruba (WCA) a organisa celebracion di e dia aki pa nos grandinan na St. Michael Paviljoen na Playa cu Brindis Musical y na Huize Maris Stella na Savaneta cu Coro La Escala.
Diabierna 7 di october e celebra e dia aki cu nos grandinan na Centro di Cuido San Nicolas tambe cu e grupo Brindis Musical. Esaki a sosode hunto cu ayudo di e personal di e diferente casnan.
Brindis Musical a sa di deleita nos grandinan na Playa y San Nicolas cu canto y musica tipico di Aruba.

Nos grandinan a canta, baila y a gosa un mundo riba e dia aki. Na Huize Maris Stella Coro La Escala a sa di haci mesun cos pa nos grandinan eynan.

Nos grandinan pa lunch a saborea un dushi plato crioyo, nan ta gusta balia, ta smile ora nan ta contento y mas cu claro nan ta gusta bebe un tiki ponche crema.
Ta di remarca cu den Brindis Musical tin tres integrante cu ta miembro di WCA, nan ta Milagros Posner, Adelaida Ponson y nos Life Member, Raquel Perez, di 80 aña.

Cu esaki Presidente Marva Solagnier na nomber di WCA ta gradici e siguiente negoshinan, cu a contribui pa haci e celebracion aki uno bunita pa nos grandinan den e tres institucionnan cu ta cay bou SABA. Manchebo Beach Resort, Renaissance Aruba Resort, Casa Haime, Compra Ltd, Interpan NV, Playa Trading y Kiwanis Club of Aruba. Masha masha danki!!!

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman su MEGADEBE ta trece pobresa y criminalidad creciente

"FOR di hopi tempo nos ta bin ta cuestiona e debe cu Minister Eman y su Gabinete ta trahando riba cabes di e pueblo aki y specialmente e hobennan cu aki poco tempo lo mester carga cu e peso di un debe nacional for di tur proporcion", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.

"Na e momentonan aki di cada un florin ya caba 83 cent ta bay pa cubri debe y esaki ta pone cu no ta resta espacio pa por cumpli cu gastonan necesario di enseñansa, salubridad y pa combati criminalidad.

Den un situacion asina aki e pueblo ta sufri, ya cu Gobierno ta cuminsa corta formalmente den su subsidio, ta corta den servicio, ta corta den beneficio, ta hisa belasting, ta cuminsa cobra belasting na un manera adelanta y un tras di otro, cu e consecuencia cu e costo di bida na nos pais ta bira carisimo y e pueblo ta bira pober. Pero e no ta keda na pobresa so", segun e Parlamentario di MEP.

"Pobresa ta trece criminalidad cu ne ya cu e costo di bida halto ta pone cu un grupo di persona ta busca manera di sobrevivi dor di recuri na hortamento y atraco. Ta esey ta locual un MEGADEBE ta haci cu un pais. E MEGADEBE cu Minister Eman a traha riba nos cabes no ta trece progreso, e ta trece pobresa y criminalidad creciente.

Awe, lastimamente, nos pais ta cosechando e fruta di e MEGADEBE di Minister Eman, na unda cu tur dia tin casonan di ladronicia y atraco arma.



Pueblo ta biba den medio danki na e mal maneho di Minister Eman cu su Ministernan cu a gasta placa pa loco, crea un MEGADEBE, trece pobresa y criminalidad creciente hunto cu ne.

Pa nos por biba un bida digno na e pais aki, pueblo mester rechasa e maneho di Minister Eman y kita e poder cu e mayoria a duna nan. Pasobra tanten cu Minister Eman keda na poder, e lo sigui crece e MEGADEBE y e pobresa y criminalidad creciente lo keda castiga e pueblo aki", Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro:

Economia ta lora ora cu tin confiansa di bon gobernacion

NO tin crisis financiero mundial, pero e finanza publico di nos pais si ta den crisis. E motibo p'awor ta conoci. Prome Minister Mike Eman a traha un MegaDebe y a usa e placa na consumo pa yuda un grupo di hende previligia y menos di 1% di tur e placa a bay den inversion na bienestar di pueblo en general.
Banda di esaki Prome Minister Eman largo bay no ta papia e berdad riba e situacion real di nos finanza publico cu e consecuencia cu na su man Aruba a bay bou di curatela di Hulanda den forma di e supervicion financiero di CFT, segun e miembro di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro.

Tur esaki ta pone cu e confiansa ta bay perdi na nos pais y esaki ta pone cu nos economia ta tranca formalmente. Pa nos economia bolbe florece ta necesario p'e confiansa bin bek serca pueblo y inversionista y esey nos lo haya solamente ora cu tin bon gobernacion.
Pa logra esaki pueblo mester rechasa y e kita tur e poder cu nan a duna na Prme Minister Mike Eman riba nos pais. Mas tempo Prome Minister Eman keda, ta mas mal gobernacion lo tin y mas nos pueblo lo sufri na man di un economia stanca.

Gobernacion mester ta serio y integro
"Nos mester realisa cu un inversionista serio ta keda leu ora nan ta mira cu no tin seriedad den gobernacion.
Banda di esaki un inversionista serio no lo kier inverti den un pais na unda cu e integridad di su mandatarionan ta cuestionabel.
Cu awe economia ta tranca ta pasobra inversionista tambe ta wak ora cu Minister Angel Bermudez ta splica riba un reforma cu Gobierno ta bay introduci anto pa su mayan Prome Minister Eman ta bin papia full un otro idioma.

Inversionista tambe ta keda leu ora e mira e corupcion cu ta tumando lugar cu tereno na Aruba na unda cu Minister Sevinger ta previligia un solo famia cu mas di 90.000 metro cuadra di tereno comercial.
Un inversionista serio tambe ta realisa cu nan no por deal cu un Gobierno na unda cu bo ta haya un Minister Oduber ta bay entrega carta di retiro serca Gobernador culpando su coleganan di mal gobernacion y bisando cu Prome Minister Eman no ta lidera, pa despues haya lolipop y haci manera nada no a pasa.
Y un inversionista serio lo keda leu ora cu e mira con Prome Minister Eman ta tene man cu hendenan manera Kiko Gomez y Minister Otmar cu Ospino Span", Xiomara Ruiz Maduro a sigui splica.

Criminalidad tambe ta core cu inversion
Y mas cu claro, un inversionista serio no por confia un Gobierno cu ta laga criminalidad haci deshaci n'e pais aki. Pasobra tristo ta cu un inversionista serio tambe ta realisa cu e mal maneho di Gabinete Eman di crea un MegaDebe asina disproporcional ta trece pobresa cune cu ta incentiva criminalidad cu despues e mesun inversionista ta bira victima di dje.
Y si banda di esaki e mira un Minister Dowers cu enbes cu e actua cu man duro, kier haci infantil dor di culpa tur hende p'e criminalidad creciente sin mira kico e mes ta participe na dje, anto e desicion di keda leu di inverti den nos economia ta wordo tuma mesora.



No pone confiansa den hende robes
Economia di bo pais ta lora ora cu tin e confiansa di bon gobernacion, pesey e ta keda na pueblo pa no deposita nan confiansa den hende robes cu dia aden, dia afor ta demostra di no ta tuma gobernacion na serio y banda di esaki no ta goza tampoco di e intergridad necesario pa por hiba un bon gobernacion na nos pais, Xiomara Ruiz Maduro (MEP) a conclui.

Refineria di Aruba ta yuda CITGO fortifica su cadena di entrega

E acuerdo pa reapertura di refineria di Aruba entre Aruba y CITGO Petroleum Corporation, ta uno importante pa Aruba, pero tambe di importancia strategico p'e compania Mericano tambe. Den su discurso, dr. Nelson Martinez, CEO y Presidente di CITGO Petroleum Corporation, a splica e importancia di e acuerdo aki pa nan refinerianan na Merca. Aworaki e crudo cu CITGO ta cumpra for di PDVSA ta wordo procesa den nan tres refinerianan na Merca, pero esaki a yega te na cierto cantidad.
E produccion actual di e refinerianan ta pa procesa 749.000 bari pa dia di e petroleo cu nan ta cumpra for di PDVSA, haciendo CITGO un di e refinerianan mas grandi na Merca.

Na momento cu Aruba a aserca CITGO, a cuminsa pensa riba con por maximalisa e balor di e crudo extra pisa di PDVSA procedente for di e faha di Orinoco, cu ta e reserva petrolero mas grandi di mundo.
Asina a cuminsa pensa riba un proyecto diseña p'e refineria di Aruba opera como un "upgrader". Den e facilidad aki, cu mester ta completamente operacion prome cu 24 luna, e "Diluted Crude Oil" (DCO) cu CITGO ta cumpra for di PDVSA ta pasa den un proceso extra.
E producto cu tin na final lo ta un crudo intermedio hopi mas valioso cu lo wordo moldea n'e necesidadnan specifico di e refinerianan di CITGO den Golfo di Merca.



Den cuadro di esaki Nelson Martinez a menciona cu e stacionnan na Aruba, cu ta hiba e nomber di Valero, lo haya e nomber y bandera di CITGO, unda ta bende productonan di calidad halto di CITGO.

"Pa nos di CITGO, esaki ta un oportunidad increibel pa expande e marca CITGO pafo di fronteranan di Merca," e ehecutivo a bisa.
Henter e proceso aki ta bay reforsa e cadena di entrega di e productonan di CITGO n'e mas di 6000 stacionnan cu nan tin na Merca, aumentando di e forma aki un balor adicional p'e accionistanan.

Na mesun momento na Aruba lo recicla bek e naphtha for di DCO, y produci volumen adicional, cual lo wordo manda pa PDVSA pa wordo uza como un suavisante p'e crudo extra pisa cu nan tambe ta procesa.
Tur e ariba menciona ta demostra cu e beneficionan di reapertura di e refineria ta trece beneficio pa CITGO tambe, y cu RDA ta un facilidad importante pa nan crecemento, ya cu nan lo ta bay ta procesando rond di 200 mil bari pa dia di e crudo extra pisa.

AZB lo ofrece curso di "FINA coaches clinic"

Den landamento sincronisa cu experto Mericano Tammy McGregor

DIANAN 14 pa 19 di october proximo, Arubaanse Zwembond lo organisa un otro clinica pa su coachnan e biaha aki den landamento sincronisa.
Specialmente p'e ocasion aki lo trece un experto Mericano den persona di Tammy McGregor pa guia e curso aki.

E curso lo ta uno di nivel intermedio y lo tin un duracion di seis dia. E participacion lo gratis, mientras lo haci uzo di Surfside Marina pa duna e curso aki.

Durante di e seis dianan di curso e participantenan lo por spera un programa extenso riba e parti tecnico y tactico di landamento sincronisa. Mirando e programa esaki ta reparti den varios seccion, categoria, parti tecnico y tactico, rutina, ehecucion y planificacion, coaching, ect .
Pa tres dia lo traha riba e figuranan den e categorianan di edad -12/Under, 13-15 y Junior unda lo orienta riba drills, planificacion y entrenamento.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso di AZB "FINA coaches clinic" den landamento sincronisa cu experto Mericano Tammy McGregor.



Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras:

Presupuesto di Parlamento y di Algemene Rekenkamer a keda aproba

DURANTE un reunion cu a cuminsa for di 10.30 di mainta cu a dura te 4 or di atardi, e presupuesto di Parlamento a keda aproba cu 13 voto na fabor y 4 en contra y tambe e presupuesto di Contraloria General cu a ser aproba unanimamente.

Presidente di Parlamento Wyatt-Ras, lider di fraccion di PDR, mr. Andin Bikker, Parlamentario independiente, drs. Marisol Lopez Tromp y sr. Marlon Sneek, Vice-Lider di fraccion di AVP a defende e ley.

Lider di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever Croes, kende tambe a firma e presupuesto a scoge pa bula afo y haci politikeria. Drs. Rene Herde a guia e reunion como Vice-Presidente di Parlamento. Sorpresivamente sin argumento di contenido, sino emociona, sra. Wever Croes te hasta a vota contra di e presupuesto cu e mes a traha. Sra. Wever-Croes no por a contene e rabia y odio y a baha pisa riba Presidente di Parlamento acusando e di diferente asunto cu a sosode prome cu e Presidente a asumi su encargo.

No a keda nada otro di bis'e pa busca un terapista pa yud'e cu su odio.

E presupuesto ta regarda un suma di Afl. 12.799.400,- cu un suma di Afl. 375.000 pa inversion. E maneho di Parlamento den temponan benidero lo ta dirigi riba leynan cu lo fortifica funcionamento di e organo di mas halto manera Independisacion di Parlamento, e ley di Ombudsman y Ombudsman pa Mucha y renobacion di reglement van orde.

Den Reino Parlamento di Aruba tin menos trahador cu tur otro pais y pues e sosten pa medio di profesionalismo nan ta necesario p'asina sostene Parlamentarionan. E sistema digital tambe lo haya atencion locual ta trece gastonan cun'e. Mester describi tareanan di personal p'asina hisa e calidad di trabou. Esaki ta un proceso cu a inicia hopi aña caba, pero cu no a continua. Pa loke t'e sistema di airco esaki lo mester ser inova locual lo costa Parlamento. Seguridad tambe lo mester haya atencion. Despues di incidentenan den Parlamento a dicidi di eleva e sistema di seguridad.

Tin polis den e edificio y lo mester tene bista riba publico pa garantisa seguridad p'e personal. Ademas lo keda fortifica relacion den Reino pa medio di reunionnan di IPKO y tambe fortifica relacionnan den Latino America cu participacion den Parlatino.

Wyatt-Ras ta considera cu no e sino Parlamento tin un reto grandi p'e aña benidero y cu mester di Parlamentarionan cu ta durf tuma responsabilidad pa nan actonan.

Ta lamentable y hasta infantil con lider di MEP a dicidi sin argumento 'inhoudelijk' di vota contra di e presupuesto. Ora di keha cu airco no ta traha, cu e no ta haya su documento na tempo, cu su fractiemedewerker mester wordo paga, cu tin cu mehora un ke otro den Parlamento e lo ta "haantje de voorste" pa haci esaki, sinembargo ora di vota p'e suma cu ta haci tur trabou posibel, e ta vota contra sin argumento convincente.

Si pueblo di Aruba mester depende di e señora aki pa pone un suma pa por yuda e sigur lo lo coopera, pero si semper ta scoge pa para na banda y critica. Tabata hopi lamentable p'e otro miembronan di CHA y e personal cu a traha duro riba e presupuesto pa tende con e señora aki no por a sostene loke e mes tambe a pone pa haci p'e aña benidero.

Aki ta cla cu e lider di fraccion di MEP ta ciega pa rabia riba Wyatt-Ras y ni pa prepara su mes bon p'e por realisa su mes cu e ta acusa Wyatt-Ras riba asuntonan prome cu Wyatt-Ras su tempo.

Hecho ta cu Wyatt-Ras ta nombra dia 13 di september y tin menos cu un luna na trabou.



Pa mira e escultura durante evento di vernissage tabata hopi emocional

Yiu di Lolita sin palabra pa describi con honra e ta sinti cu ta reconoce su mama



LOUIS Cremony, yiu homber di Lolita a conta cu e evento recientemente na Colombia tabata hopi emocional p'e, el a trece hopi memoria cu ne, memoria di con su mama a lucha pa lanta su famia.

"N'e evento mi mester a desvela e escultura di mi mama y pa mira cu a pensa di duna mi mama e honor aki ta increibel.

Hopi hende lo nunca tin e experiencia aki, mi no por describi mi sentimento. Mi a yora di alegria y a corda cu mi mama semper a bisa cu ora cu e muri hende lo keda papia di dje".

Asina mes, hendenan cu a conoce Lolita ta bisa cue escultura aki, no parce Lolita na nada. Por a haci un mihor obra, pero si haci comparacion di un potret real di Lolita y e escultura presenta, nan no parce na nada. Pero su yiu Louis Cremon y si ta masha satisfecho cu a honra su mama.

"Mi mama Lolita a bin Aruba for di Santo Domingo na un edad hopi hoben (21), na comienso e tabata traha bou di un hende, algo cu e no a gusta pues a stop. Esaki a motive pa cuminsa traha cos dushi pa bende y e placa cu e haya e tabata spaar.

Despues el a conoce mi tata y nan a casa, haya 4 yiu homber y un yiu muher. Na dado momento a habri un negoshi na cas unda tabata bende e cos dushi, pinda, cocada entre otro.

E negoshi aki no a bay bon como cu mi mama tabata yuda hopi hende cu credito cual hopi tabata keda sin paga y pues mester a sera e negoshi. Apesar di a pasa den e periodo dificil aki mi mama a continua bende su cos dushinan uzando un garoshi cu mi tata a traha".

Segun Louis Cremony, cu e garoshi aki Lolita tabata pasa cu su garoshinan te na Oranjestad, unda cu e tabata busca fruta for di un señora, bende esakinan, traha su ganashi y paga e señora e costo di e frutanan.

"Mi mama tabata un persona cu hopi orguyo y tambe hopi fuerte. E tabata e wes'i lomba di nos famia, e no tabata acepta ningun coy kens di ningun hende. Locual cu el a siña nos ta, pa respeta hende cu ta respeta bo y si ta e contrario e ora no."

Segun sr. Cremony ta conta orguyosamente di su mama, e ta splica con e tabata mercadea su productonan tur rond di e isla.

Lolita tabatin su manera pa atrae hende cu despues di tempo hende tabata buske y no por a warda p'e pasa cu su cos dushinan.

Lolita tabata sinta na entrada di refineria Lago tambe, unda cu e tabata warda e empleadonan pasa p'e bende su productonan.

"Otro cos cu tabata caracterisa mi mama ta cu e no tabata duna cambio di placa bek. Pues si bo a cumpra algo cerca dje y a page y ta negocia cubo y ta duna bo algun producto extra enbes di buelta di placa".

"Mi a wordo lanta den un escena unda cu mi mama constantemente tabata traha. E tabatin e pensamento cu e no ta bay depende riba ningun hende pa nada y cu bo mester traha pa loke bo kier".

E tabata bisa nos: 'Si bo no traha p'e, bo no kier e' y esey ta loke mi ta hiba cumi te dia di awe". Tur loke el a siñami tin mi unda mi ta awe 'self employed' pa hopi aña, sr. Louis Cremony a termina bisando.





Minoushka Farro ta bira e di dies graduado di OGM



DIAHUEBS ultimo, Minoushka Farro exitosamente a presenta resultado di su investigacion cu el a haci pa obtene e titulo ‘Bachelor of Arts’ di e programa academico Organization Governance & Management (OGM) di Universidad di Aruba.

El a haci e presentacion dilanti di un comision di graduacion cu tabata consisti di su tres supervisor cu ta drs. Angelo Brete, dr. Mieke de Droog y drs. Kathy Paskel.

El haci su investigacion den un organisacion publico cu tin hopi contacto cu cliente y meta di esaki tabata pa identifica e pasonan strategico cu e organisacion lo por tuma pa sigui mehora su servicio, eficiencia y ta mucho mas efectivo den realisa su metanan.

E interes di studiante Farro pa e investigacion aki a surgi for di e necesidad cu cada individuo den un comunidad mester ricibi e mesun bon servicio di un entidad publico, cu nan lo por ricibi di un compania den sector priva.

Pa efectua e investigacion, e studiante a diseña un cuadro teoretico cu a sirbi pa colecta y prueba data p’asina por saca conclusionnan basa riba modelonan existente di maneho strategico di organisacionnan.

E organisacion a ricibi e studiante cu man habri pa nan por haya conseho obhetivo riba un nivel academico y den esencia e studiante ta conseha esnan den posicion di maneho pa uza structura di un organisacion como strategia pa mehora su eficiencia, efectividad, productividad y intergridad.

Den comunidadnan chikito manera esun di nos e poder ehecutivo (y den terminologia publico, e poder politico) tin lasonan mucho directo rib’e funcionamento di un departamento y esaki por tin como consecuencia cu e maneho diario ta wordo impedi y finalmente por atacha e integridad di un gobernante mes, sin tin mester.

Un otro conseho di Minoushka Farro den casonan similar ta pa defini e rolnan miho, den cual e poder ehecutivo ta keda encarga pa establece e maneho na nivel nacional, pero ta independisa e ehecucion di e maneho dor di crea un distancia den e dos structura cu lo por evita un laso demasiado estrecho entre nan.

Pero tambe ta duna suficiente espacio pa e organisacion publico wordo maneha efectivamente den serivicio na comunidad na un forma eficiente.

E graduado nobo di e estudio di OGM a gradici gerencia y empleadonan di e organisacion publico pa e oportunidad pa haci e investigacion aki cerca nan.

Finalmente miembronan di e comision di graduacion a felicita Minoushka p’e esfuerso cu el a haci y a elabora riba nan admiracion cu nan tin p’e pa su determinacion durante ehecucion di e proyecto aki y particularmente cu el a demostra di por a haci esaki riba un nivel academico. Decano di e facultad, drs. Tim Croes a haci entrega di e diploma na e graduado.

Universidad di Aruba, particularmente e departamento di OGM ta felicita e comunidad academico, amigo, famia y conocinan pa e logro di Minoushka Farro.

Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e pagina di web di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook cual ta https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/.



Presidente SNBA Andres Hernandez

"Hopi porta ta bay habri pa nos"

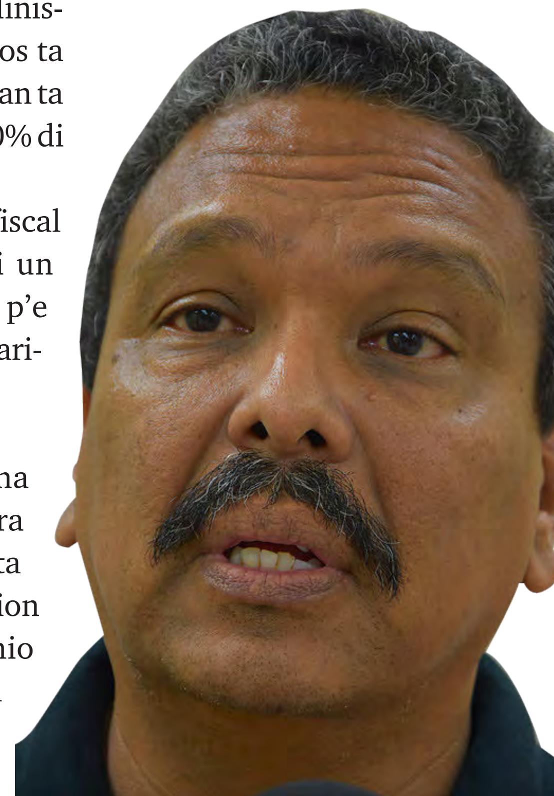
DIABIERNA siman pasa apertura oficial di CITGO a tuma lugar dilanti e porta principal di e refineria. Un cantidad grandi di invitado, entre nan Ministernan, Presidente di Parlamento, miembronan di Parlamento, ehecutivonan di CITGO Petroleum Corporation y PDVSA, miembronan di e team negociador, contratistanan, sindicato, asociacion di SNBA y habitantenan di San Nicolas. Tur contento y satisfecho.

Sr. Andres Hernandez, Presidente di San Nicolas Business Association na final di e ceremonia a keda masha impresiona pa tur loke el a tende e mainta ey.
Andres Hernandez: "Esaki ta un alegria total pa nos tur. Nos tur aki sinta a tende sr. Luongo habri poco porta cu nos no tabata sa cu por a wordo habri.
El a papia di stacionnan di gasolin unda ta bay bende gas pa nos autonan por core riba dje. Tambe cu ta existi e posibilidad cu por hiba gas p'e casnan uza pa cushina.
Ora nos haya gas cu ta bin di Venezuela, esaki ta baha costo di bida, loke ta algo tremendo. Ban warda con esaki ta desaroya su mes. Nada ta pasa di un dia pa otro."

Andres Hernandez ta bisa cu semper hende mester keda cu speransa. E refineria tabata sera y mira con awe e ta habri atrobe, ofreciendo trabou na hopi hende. Esaki ta danki na hendenan cu nunca a perde speransa y cu a para duro, a persevera y a logra. "Pa loke ta caya principal di San Nicolas t'asina cu nos ta trahando den negativo pa algun tempo caba. San Nicolas a bira un 'ghost town'.

Pa añanan caba nos ta pasando den dificultad. Poco poco cu un refineria habri y e vision di Ministernan Oduber y de Meza, nos ta spera cu den e prome 6 lunanan ta bay tin un reapertura di un 20% di tiendanan.
Cu e posibilidad di e zona fiscal otro aña, esaki ta bay haci un cambio masha grandi mes p'e area di San Nicolas y demas barionan di pariba di brug."

SNBA ta tratando di maneha e situacion nobo aki, pasobra den caso di prepara pa loke ta bin, no ta trata di un asociacion so, pero di tur grupo, gremio y asociacionnan di pariba di brug. "Nos ta papiando tambe di Gobierno y otro partnernan. Tur mester ta cla y prepara. Esey ta bay sosode tambe."



En conexion cu celebracion di Dia Mundial di Post

Post Aruba tin orario adapta diabierna awo

Lo cera pa 11:00am



DIABIERNA awo dia 14 di october, Post Aruba N.V. lo celebra "Dia Mundial di Post" y como tal lo cera pa publico desde 11:00am. E orario adapta aki ta conta pa tur oficina y servicio di Post Aruba N.V.

E tema principal di "World Post Day 2016" ta innovacion, integracion y inclusion.

Rond mundo ta observa e dia aki riba 9 di october pero como cu el a cay riba diadomingo, a opta pa celebr'e na Aruba diabierna awo. E celebracion ta pa recorda e establecimento di Universal Postal Union na aña 1874 na Bern, na Suisa.

Durante un congreso teni na Tokyo na aña 1969 a dicidi di declara e fecha como "World Post Day", den cual rond mundo ta celebra e dia, specialmente enfocando rib'e trahadonan den e industria.

Aña pasa tur pais rond mundo a compromete nan mes den traha hunto pa logra e metanan di desaroyo sostenibel, enfocando pa caba cu pobresa y hamber, lucha contra inigualdad y inhusticia y pa tuma accion den cuadro di cambio di clima.
Esey ta algun di e 17 meta acorda y como tal e celebracion di Dia Mundial di Post tin un rol mucho mas relevante awe, pa provee e infrastructura pa por logra desaroyo.

Minister Otmar Oduber

Dunando realse na significacion di e dama fuerte Afro Caribense cu a haya oportunidad na Aruba

AKI 4- 5 siman ta yama Aruba pa duna bon bini n'e scultura di Lolita cual lo bira un evento grandi unda cu lo invita mayoria hende cu e tabata conoce e tempo ey.
Tambe naturalmente dun'e e honor manera cu a haci na Bogota.

Lolita conoci tur rond Aruba
Minister encarga cu Cultura Otmar Oduber recientemente tabata n'e vernissage di e obra cu yama Lolita cu a tuma lugar na Bogota.
Vernissage kiermen cu e prome muestranan di e scultura di Lolita a wordo revela. Mas o menos 1 aña pasa a wordo acerca dor di artista local e internacional yiu di San Nicolas, Gilbert Senchi cu e idea di Lolita.
Di biaha a mira e balor agrega di e historia di e persona Afro Caribense cu a bin Aruba, unda cu por inmortalise den un scultura cu ta algo incomun cu ta tuma lugar.
Ta trata di un dama cu a bin for di Republica Dominicana, a traha hopi duro, lanta su famia y a biba diferente epoca di Aruba entre otro nos Status Aparte.
Lolita tabata conoci pa tur hende aki na Aruba p'esun cu ta bende su cos dushinan, su cocadanan, briyechi entre otro.

"Lolita tabata biba na San Nicolas mey-mey di cantidad di nacionalidad cu tabata hunto y a sa di hiba su famia dilanti dor di tin su propio negoshi.
Mi ta kere cu ta poco biaha ta duna reconocemento na un persona cu no a resalta pa motibo economico of pasobra e no tabata un artista grandi. Den e caso aki ta pone acento riba un persona humilde, un persona cu a sa di lanta na un forma fuerte den un periodo dificil. Cu a cria su yiunan cu e base di amor cu ta existi den un area manera San Nicolas."



Vernissage Bogota, obra 70% cla
E evento cu a wordo organisa na Bogota tabata den un seno hopi serca hunto cu Embahador di Hulanda cu tambe a honra cu su presencia, amigonan di e artista y otro personahenan di Bogota y Aruba.
Tur presente a experiencia e prome resultado di e obra di arte aki cu manera sr. Senchi a splica, ta cla pa mas o menos 70%.
For di Bogota e obra ta bay Hulanda p'e artista sigui traha riba dje, pa den 4 siman mas o menos e por ta na Aruba.

"E forma cu sr. Senchi ta traha ta un di e formanan di mas antiguo cu por tin pa procesa y traha tipo di sculturanan asina, cual tambe ta un parti special di e proyecto. Ora wak emocionnan di Louis Cremony e yiu homber, ta netamente loke a duna alma y curpa n'e scultura aki cu yama Lolita.

'Lugar Centrico'
E sitio cu a scoge p'e scultura ta dilanti di Oficina di Turismo na San Nicolas p'e ta na un lugar centrico. Naturalmente por discuti riba unda otro ta kere cu lo ta mas resaltante p'e scultura, sinembargo kier p'e keda den e area cultural turistico cu ta creando na San Nicolas y di e forma ey bira un atraccion adicional p'e bishitante, Minister Oduber a splica.
'Pa su yiu e tabata hopi emocional, nos a combersa hopi di su mama y mi por bisa cu mi a conoce Lolita hopi mas di locual mi tabata conoce anteriormente, dor di e anecdontanan cu sr. Cremony a conta'.

Ultimo fecha pa manda nominacion pa Shoco Awards ta diabierna 14 di october

DIA 27 di november awor lo tuma lugar e di 11 edicion di Shoco Awards 2016, Aruba su premiacion nacional di excelencia den servicio.
E aña aki, un biaha mas Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura den colaboracion cu Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), lo ta presentando e evento aki.
For di 2011 tur cu ta traha directa- of indirectamente cu turismo na nivel nacional por aplica pa ta nominado di Shoco Awards.
No tin ningun costo pa manda nominacion. Si ainda bo compania no a manda aplicacion(nan) y tin interes pa haci'e, e ultimo fecha pa aplica lo ta diabierna awor 14 di october, 2016 na oficina di AHATA.

Nos kier encurasha tur empresa no ta importa si ta chikito of grandi pa nomina e trahadornan cu pa medio di nan servicio optimal, cu un sonrisa riba nan cara y e atencion inigualabel ta haci e diferencia den boso negoshi.
Pa mas informacion y detaye di documentonan necesario hunto cu e aplicacion, por contact Vanessa Rasmussen na 582-2607 of electronicamente na vanessa@ahata.com

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.E.S.	S. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un of mas flatscreen y/of bebida sterki y/of caha di cigaria di un persona entre 15 y 16 di april 2016.
08.40	J.G.R.	R. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su yiu cu un arma (un basora) riba 23 di maart 2015, dor di intencionalmente dal e yiu cu e pida palo na su lomba y/of pianan y/of brazanan, choca e yiu, dal e cu mokete varios biaha na su barica y dal cu e porta di auto varios biaha cu forza na su enkel.
09.10	G.A.B.	B. ta wordo acusa di ladronicia di un television y otro propiedadnan di un persona den e periodo di 9 pa 24 di augustus 2014.
09.30	E.A.A.M.	M. ta wordo acusa di tabata ilegalmente den cas di un persona riba 14 di maart 2016.
10.00	D.A.L. I.J.P.	L. y P. ta wordo acusa di violacion di ley di droga riba 17 di juni 2015.

Charla di Comunicacion Positivo tocante e desaroyo di sexualidad

E luna di october ta e luna di enseñansa. Muchanan ta siña na scol, nan ta desaroya na scol pero tambe nan ta wordo guia na scol, tur esaki dor di maestronan.

Un scol no por haci esaki su so, abo como mayor ta hopi importante, bo mester ta consciente con importante bo rol como mayor ta. Bo ta e prome educador desde di dia uno, na momento bo yiu ta nace. Abo ta siña bo yiu bo norma y balor, bo ta e ehempel pa bo yiu.

Tin topico cu ta hopi delicado p. e. desaroyo di sexualidad, cu e topico aki hopi mayor ta sinti incomodo cu nos ta compronde sigur, pero cu no ta nescesario.
Nos kier duna mayor/educador e posibilidad pa ricibi tips y sinti un tiki mas comodo pa papia cu nan yiu tocante e desaroyo di sexualidad.

Tienda di Educacion ta organisa hunto cu Minister di Enseñansa y Maneho di Famia un charla Comunicacion Positivo tocante e desaroyo di sexualidad.
E charla lo ta dialuna 24 di october 7:00pm-9:00pm na Biblioteca Nacional na George Madurostraat 13, e entrada ta gratis. Nos lo kier invita mayor/educador cu tin yiu entre 8 pa 19 aña pa bin join nos den e charla aki.
Pa registra of mas informacion djis yama 161.

Mescos cu na Aruba

Abogadonan na St. Maarten no ta traha Pro-Deo mas pa 900 florin pa caso

PHILIPSBURG - Más y más abogado na Sint Maarten a jòin abogado Geert Hatzmann, kende a rebeldiá contra e pago cu nan ta haña serca Gobierno pa atendé casonan Pro Deo caminda e cliente no por paga.
Gobierno ta paga abogadonan 900 florin pa cada caso cu nan atendé pa un cliente cu no por paga, pero pa colmo Gobierno ta paga tur laat cu tin.

Pa pone un fin ne situacion aki e abogado a canta welga y den esaki el a haña apoyo di su coleganan Shaira Bommel y Sjamira Roseburg, kendenan a join e welga entrante ayera.
Siman pasá diarazon abogado Hatzmann a anunciá su desicion den Corte.
Nan a studia tur aspecto y a tene cuenta cu trabou di Huez-Comisario, pero te aki nan a yega.
E welga di e abogadonan lo sigi te dia Minister di Husticia Kirindongo comprométe su mes pa laga paga pa casonan cu e abogadonan a haci den pasado, pero pa cual nan no a haña pago ainda. Nan kier pago pa tur caso cu nan a haci te cu juli ultimo.

Presidente di Comishon di Abogadonan Penal, mr. Cor Merx ta respaldá e abogadonan den esaki.
E abogadonan a canta welga pa fòrsa Gobierno paga cuentanan atrasá y caminda nan a defendé criminalnan cu no por paga un abogado.
Aparte di pago atrasá nan kier aumento di e tarifa, pasobra ultimo biaha cu a adaptá e tarifa tabata na 1993.
Esey ta nifica cu entrante ayera criminalnan cu no por paga no tin abogado y nan casonan no por sigi den Corte.
Casonan criminal na Saba y Sint Maarten sí nan lo sigui atendé. E welga lo caba asina cu Gobierno paga cuentanan atrasá.
E asosiacion di abogadonan ta apoyá e welga completamente.
E abogadonan ademas ta mal fadá cu ta paga nan 900 florin pa casonan cu ta tuma hopi tempo.
Si Gobierno no reacciona, abogadonan lo canta wèlga general otro siman.



Na clausura di Aña Parlamentario:

Oposicion a bòycòtea reunion Parlamentario ayera mainta

WILLEMSTAD - Tur miembro di oposicion ayera mainta a bati absènt y hasta algun di coalicion tambe no tabata ni den becindario di sala di Parlamento ora cu Presidente a habri un reunion nobo di Parlamento ayera mainta despues di e reunion di clausura.
Cu e miembro di Soberano, Elmer Wilsoe, lo tabata ausente tabata conocí, pasobra el a anunciá fo'i siman pasá cu e ta alehá por lo pronto for di Parlamento en relacion cu e hecho cu e ta sospechoso den e caso di asesinato di Helmin Wiels.

Pa loke ta Armin Konket, e tambe a manda notificá cu e lo ta ausente loke tabata di spera considerando cu e no ta aparecé riba e lista di candidato pa bay eleccion fin di e luna aki ya cu miembronan a preferá Ruggenaath riba su persona den style di 'de laatsten zullen de eersten zijn' (sic!).
Omayra Leeflang tampoco a asisti, pasobra el a protestá pisá contra e forma cu Parlamento ta funcioná caminda ta pidi reunion riba varios punto, pero nunca ta pone nan riba agenda.

Pe di dos reunion por a sigi mester tabatin quorum pero ta 9 persona so tabatin den sala y pa regla mester a sera e reunion y convocá un otro mas lat.
Omayra Leeflang a manda for di diamars carta pa Presidente di Parlamento cu e ta den protesta.
E Parlamentario ta den protesta contra e forma cu a viola derechonan clave di nos sistema Parlamantario den Aña Parlamentario 2015-2016.

Ehempel 1: Reunion pidi conforme reglanan di nos reglamento di orden riba bancarota di skol New Horizon caminda 30 studiante a keda desampara, no a keda convoca.
Ehempel 2: Reunion pidi y convoca cu Minister Whiteman riba raport devastador riba mal maneho di Minister Plenipotensiario sra. Marvelyn Wiels, a keda geschors sin cu Minister a contesta pregunta y e reunion nunca mas a reanuda.
3. Mocion di Parlamento pa duna instruccion na Controlaria General pa haci investigacion riba e forma cu Ministerio di Salubridad a maneha e epidemia di Chikunguya, no a duna resultado, mientras tin informacion cu e raport ta cla.
E tres puntonan aki ta mustra con malo Parlamento di Corsou a funciona den e Aña Parlamentario 2015-2016 violando derechonan clave di nos democracia.
Como Parlamentario cu ta respeta e funcion y e instituto di mas halto di nos democracia, Omayra Leeflang a lansa un protesta contra di e disfuncionamento aki di nos Parlamento.

Cu e disfuncionamento aki, Parlamento di Corsou a bira un teatro caminda ceremonianan (apertura y clausura) ta tuma lugar, mientras e trabou di representacion di pueblo y controlador di Gobiernu no ta tuma lugar.

PG a duna òrdo investigacoon di hechos

WILLEMSTAD - Ministerio Público (OM) a ricibí un informe di un posibel
menasa cu un arma di candela dor di sr. Michael Römer, Hefe di Servicio di Inteligencia VDC.
Procurador-General (PG), mirando e seriedad di e acusacion y e posecion di e
persona en cuestion, a dicidí dia 11 di òctober 2016, pa duna Landsrecherche e
encargo pa iniciá un investigacion di hechos (feitenonderzoek).
Meta di e investigacion di hechos ta pa haña sa kico bèrdad a pasa y pa identificá si tin
sospecho di un hecho castigabel.

Ministerio Público ta enfatisá cu n'e momentonan aki no tin cuestion di un investigacion di rastreo penal (strafrechterlijk opsporingsonderzoek).
No a identificá niun hende como sospechoso.
Informenan den prensa comosifuera a iniciá un investigacion penal (strafrechterlijk onderzoek) na Landsrecherche, y cu a scucha sospechosonan caba, no ta bèrdad, segun vocero di OM.

Homber histerico ta menasa y maltrata Polisnan

WILLEMSTAD – Dialuna 10 di october 2016, alrededor di 8:30pm, un homber histerico a presenta na Warda di Polis Montaña.

Na un dado momento e homber aki a cuminsa bringa, menasa y agredi e personal cu tabata na warda n'e momento ey. Polis mester a uza 'pepperspray' pa domina e sospechoso.
Personal di ambulance a duna e sospechoso C.A.A. naci na Corsou di 23 aña asistencia medico, despues di esaki el a keda deteni pa maltrato y menasa.

A presenta e homber sospechoso C.A.A. dilanti di un Fiscal Auxiliar, cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Trabou di verkeersplateau na Driemasterstraat den cercania di luz di trafico Driemasterstraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan relaciona cu e trabou di Verkeersplateau den cercania Luz di Trafico Driemasterstraat/Prof Lorentzstraat cu e trabounan cu tuma lugar for di diaranson 12 di october 2016.

Tur trafico biniendo di Driemasterstraat bayendo Paardenbaaistraat lo desvia via Yolastraat, Arendsstraat pa Paardenbaaistraat. Lo desvia trafico biniendo di Paardenbaaistraat bayendo Driemasterstraat via Boliviastraat, Weststraat y Prof Lorentzstraat.
Adicional tambe por desvia via Arendsstraat, Goletstraat, Timonstraat of Brikstraat. Ambos ruta lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.
E trabou lo cuminsa 7'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.
Ta pidi tur automobilista, negoshi y otro usuario pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



En conexion cu intento di atraco diamars ultimo

Departamento di Impuesto no ta duna servicio na Oficina di Gobierno na Santa Cruz

NA nomber di Departamento di Impuesto, nos ta participa cu entrante awe y te cu proximo aviso Departamento di Impuesto no ta duna servicio na Oficina di Gobierno na Santa Cruz.

Esaki ta en conexion cu e intento di atraco cu a tuma lugar diamars 11 di october y cu tin investigacionnan tumando lugar.



Kmar ta compaña stranhero pa Venezuela

DIA 29 di sèptèmber ultimo, Koninklijke Marechaussee a compaña un stranhero Venezolano kende no kier a bandoná Bonaire boluntariamente, via Còrsou pa Venezuela.
E stranhero a permanecé 19 luna ilegal na Bonaire y 4 siman será como stranhero.
E compañamento exitoso di e stranhero tabata resultado di un bon colaboracion entre Kmar, VP-KPCN, JICN y BIA.



Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte:

Miembronan ta invita pa charla tocante naturalisacion

AWE, 13 di october, miembronan di Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte ta invita pa un charla tocante asuntonan huridico, en particular e tema di naturalisacion.

E charla lo wordo presenta pa Alex Solognier. Ta spera tur miembro na localidad di e Fundacion pa 7:00pm. Alaves ta recorda tur miembro pa cambia nan carnet, cual ta rekeri pa trece un identificacion.

Diabierna awor 14 di october

Invitacion pa Rosario Bibo na Alto Vista

DIABIERNA awor, 14 di october, lo tin otro Rosario Bibo na kapel di Alto Vista.
Lo cuminsa resa y canta pa 7:30pm. Tur hende ta keda cordialmente invita pa uni den oracion pa pidi Dios su proteccion pa tur cas di famia; pa mayornan por guia nan yiunan rib'e caminda di amor, p'e mamanan y tatanan soltero haya tur apoyo di otronan pa den nan tarea pa educa nan yiunan.
Pa tur mucha, chikito y grandi gosa di e cariño y proteccion di nan mayornan.

Aruba, mescos cu hopi otro pais, ta pasando den momentonan dificil unda materialismo ta domina cu consecuencia cu actonan crimininal ta afecta nos.
Ban uni den oracion pa nos por logra paz y trankilidad den cada hogar y pa henter nos isla.
E Rosario Bibo ta cuminsa pa 730pm na Alto Vista diabierna awor, 14 di october.

Parokia di Dakota ta informa cu:

Novena na San Hudas Tadeo ta cuminsa diaranson 19 di october na misa La Birgen Di Fatima na Dakota

GRUPO San Hudas Tadeo Dakota ta invita tur devoto pa asisti sin falta na e novena na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion – cual lo cuminsa diaranson 19 di october pa 6:15pm y asina ta sigui tur dia.
Cu excepcion di diadomingo 23 di october riba cual dia e novena lo cuminsa pa 5:15pm.
E novena lo termina diahuebs 27 di october. Durante e novena lo resa oracionnan y Rosario di San Hudas Tadeo.

Pues tur deboto na San Hudas Tadeo, y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta na e novena, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den Su nomber, ey E lo ta memey di nan y, nan intencionnan, oracionnan lo wordo seguramente scucha.

Fiesta di San Hudas Tadeo lo wordo celebra diabierna 28 di october, cu un Santo Sacrificio di Misa solem pa 7'or di anochi. Prome cu e Santo Sacrificio lo resa un Rosario na honor di Mama Maria como cu ta luna di october.

Kier a recorda e pueblo di Aruba cu Santonan ta wordo venera y no adora.
Y aki nos desea di ta reitera for di Palabra di Dios fo di e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: “Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan”. Comentario riba esaki ta cu “Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos”.

Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central de nos bida y cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa cada un di nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra di Dios mes ta bisa: “Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso”, basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.
Novena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 54 aña na Parokia di Dakota, prome 35 aña bao direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e novena a sigui bao direccion di debotonan di San Hudas Tadeo.

The Voice of Jesus cu invitacion pa oracion

DEN bida nos ta contra cu hopi situacion, un par bon y e otronan cu no ta bon.
Ta ora pa redescubri e balor di oracion y su forsa misterioso cu ta conduci nos na Dios.
Ta un bida so nos tin. Pa bo haci esaki bo mester prepara bo mes y bo ta logra esaki solamente cu oracion. Nos mester ta consciente cu nos mester busca Dios tur ora den bon y den malo.
Haci oracion no ta solamente den ora di dificultad, sino pa tur ora den bo bida.
Biba un bida plenamente den e amor di Dios.

Pa e motibo aki, cu nos tur mester di oracion, e grupo The Voice of Jesus tin oracion diabierna awor 14 di october pa 8:00pm na Modanza 11-A. Esaki ta un bes pa luna so.
Diasabra 15 di october pa 8:00pm tin oracion na Koyari 13-B.
Despues di e oracion di diasabra, nos lo papia di topiconan hopi importante pa nos bida, ora cu bo wordo p'esey pa e malo y kico tin di haci pa bo wordo libera y transforma. Bin sin falta!

